

Gciriku: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹ Pakutanga kwa kalireko Nkango, Nkango kwa kalire naKarunga, ntani yino Nkango ndjo Karunga. ² Yayo ndjo ya kaliroko pa kutanga kumwe naKarunga. ³ Lishito na lintje kwa liruwana kupitira mu Nkango, ntani kehe shino kwashi shita na Nkango pandere osho vaturapo shikarepo pa hana yayo Nkango. ⁴ Mu mwendi momwa kaliro liparu, ntani liparu kwa kalire shite sha vantu. ⁵ Shite kutwederera mu mundema, ntani mundema kapi wafunda shite. ⁶ Pa kalire mukafumu oghe vatumine atunde kwa Karunga, wa lidina Johannesi. ⁷ Ghuye kwayire aya tape umbangi waku hamena shino shite, mposhi mukonda yaghu mbangi wendi navantje ngava vhure kupura kupitira mumwendi. ⁸ Johannesi kapishi ndje shite, ano ngoli ghuye kwayire tupu aya tape umbangi waku hamena shite. ⁹ Shite shaghu shili, osho shatapango shite ku vantu navantje, kwa yire muno mu udjuni. ¹⁰ Ghuye kwa kara kare mu udjuni, ntani udjuni kwaghu ruwanina kupitira mu mwendi, ntani udjuni kapi wamu yivire ghuye. ¹¹ Ghuye kwayire ku vendi, ano ngoli vendi kapi vamu tumbulire. ¹² Ano ngoli vavayingi ovo vmutambuliro, ovo vapuliro mu lidina lyendi, ghuye atapa nkondo kukwavo vakare vana va Karunga. ¹³ Ovano mbovo vapira kushampuraka muhonde, ndi pa nyama, ndi mumuntu, nane ngoli muvipanga vya Karunga. ¹⁴ Nkango ayi kara muntu makura aya tungu mukatji ketu. Atwe twa mona ghuyere wendi, ghuyere ghumwe tupu ngogho waku tunda tupu kwa Vashe, wagho kwa yura nkenda na ushili. ¹⁵ Johannesi kwa tapire umbangi waku hamena ku kwendi, ghuye ayiyiri, naku ghamba ashi, "Oghuno ndje namu tantera ashi, 'Ogho ngakwamo muruku rwande ghuye munene kwa pitakana papande, mukondashi ghuye ndje akaliro kumeho yande.'" ¹⁶ Muviruwana vyendi vyaku tikiliramo atwe mo twa wanena ghufe nkenda waku pira kupura. ¹⁷ Mukonda shi veta kwayi tapire kupira mwa Moses. Ghufe nkenda ntani ushili kwaya ghupitire mwa Jesus Kristus. ¹⁸ Kwato ghumwe oghe amono Karunga; Nkwandi Monendi ahuru, oghe ashungiro mulivha lya Vashe, ghuye ndje atapo marongo mposhi vayive Karunga. ¹⁹ Ghuno ngo umbangi wa Johannesi kuva vaJuda opo vatumine vapristeli na Valevite vatunde ku Jerusalema vayende vaka mupure ashi, "Ove re nane?" ²⁰ Ghuye aku tongonona - kapi akanine, ghuye aku tongonona ashi - "Ame kapishi Kristus." ²¹ Vavo ava mupura ashi, "Ove re lidina lyoye? Ove Eliya ndi?" Ghuye alimburura ashi, "Hawe kapishi me." Vavo ava ghamba ashi, "Ove ghumwe wa vaporofete vakare ndi?" Ghuye alimburura ashi, "Hawe." ²² Makura vavo ava mupura ashi, "Tutantere lidina lyoye, mposhi natwe tuka tape lilimbururo kwavo vana tutumo? Ove naghuyi moye kukutwenya weni?" ²³ Ghuye alimburura ashi, "Ame wa liywi, lino lina kuliro mumburundu ashi: 'Wapekeni ndjira yaHomba yikare yina vyukiliri,' yira momu tupu aghambire muporofete Yesaya." ²⁴ Vano vamwe vatumine kwa tundire kuva Farisayi, ²⁵ vavo ava mupura na kughamba ashi, "Mukonda munke wa kushiranga na mema vantu nkeneshi ove kapishi Kristus ndi Eliya ndi ghumwe wa vaporofete?" ²⁶ Johannesi alimburura, naku ghamba ashi, "Ame kwa kushanga tupu na mema. Ano ngoli mpali ghumwe ana yimano mukatji kenu oghe mwapira kuyiva." ²⁷ Ghuye nga kwama munyima yande, na mpili ame kapi na hungama kushutura ruwodi rwa vicapa vyendi." ²⁸ Vano navintje kwa shorokilire muBetaniye musheli munya yamukuro wa Jorodani, omo kakushiranga Johannesi. ²⁹ Liyuva lyaku kwamako Johannesi amono Jesus kuna kuya kukwendi makura aghamba ashi, "Kengenu, Ndjwighona yaKarunga oyo yaghupa ngopo ndjo damu udjuni!" ³⁰ Oghuno ndje namu tantilire ashi, "Ogho ngayo muruku rwande wamu munene waku pitakana papande, ghuye ndje akaliroko kumeho yande." ³¹ Ame kapi namu yiva, ano ngoli ame kwaya tupu nganu kushe vantu na mema mposhi ghuye nga shoroke ngava muyive va Israeli." ³² Johannesi atapa ghumbangi, aghamba ashi, "Ame kwa monine Mpepo kuna kusheghumuka yitunde kuwira yira nkuti, makura ayi tembere papendi." ³³ Name shi kapi namu yivire, ano ngoli ghuye oghe antumo nuye nganu kushe vantu na mema kwa ntantera ashi, 'Nkene ngaghu mona Mpepo kuna kusheghumuka yitunde kuwira makura ngayi kare papendi, ghuye ndje ngakusho vantu muMpepo ya Kupongoka.' ³⁴ Ame kwavi mona mbyo na tapa umbangi ashi ghuno Mona Karunga." ³⁵ Waro nka, liyuva lyaku kwamako, Johannesi kwa yimane kumwe na varongwa vendi vaviri, ³⁶ makura ava mono Jesus kuna kupita, makura Johannesi aghamba ashi, "Kengenu, Ndjwighona yaKarunga!" ³⁷ Vano varongwa vendi vaviri ava yuvhu dino nkango makura ava kwama Jesus. ³⁸ Jesus opo apirukire kuruku ava mono vavo kuna kumu kwama muruku, ghuye ava pura ashi, "Vinde muna kushana?" Vavo ava limburura ashi, "Rabbi" (kutanta ashi "Murongi"), "kuni nko oko wa kara?" ³⁹ Ghuye ava tantere ashi, "Tuyendenu muka kengeko." Makura vavo ava yendi kumwe vaka kenge oko akara; vavo ava kakara naye ghure wa liyuva limwe tupu, ava kara naye dogoro kushinguko pa viri ya ghune. ⁴⁰ Ghumwe wavano vaviri oghe ayuviro Johannesi kuna kughamba makura akwama Jesus kwa kalire Andrias, mughunya Simoni Peturusi. ⁴¹ Ghuye ayendi aka wane mukurwendi Simoni amutantere ashi, "Atwe tuna kawana Messiah" (kutanta ashi: Kristus). ⁴² Ghuye amu yita kwa Jesus, makura Jesus opo amu

monine aghamba ashi, "Ove Simoni mona Jona. Ove ngava kuyita Kefasi"(kutanta ashi Peturusi, Liwe).⁴³ Liyuva lyaku kwamako, Jesus kwa shanine kushapuka ayende ku Galileya, makura awana Filip amu tantere ashi, "Yakuno kwame."⁴⁴ Filip kwa tundire ku Betesaida, ku shitata oko atunda Andrias na Petutusi.⁴⁵ Makura Filip aka wana Nathaniel amutantere ashi, "Atwe tuna kawana ogho vatjanga mu veta ya Moses, namu nkango dava porofete ghuye ndje: Jesus mona Jesef, waku Nazareti."⁴⁶ Nathaniel aghamba ashi, "Ngoli shili Munasareti kuvhura kutundamo vininke vya viwa ndi?" Philip amu tantere ashi, "Tuyende ghuka mone."⁴⁷ Jesus opo akengire Nathaniel kuna kuya kukwendi ghuye aghamba ashi, "Kengenu, mu Israeli mwene-mwene wa ushili, waku pira vimpempai!"⁴⁸ Nathaniel amu pura ashi, "Weni-weni omo ghuna ndjiva ame?" Jesus amu limburura naku mutantera ashi, "Kumeho ayende Filip aka kuyite kukwande, Ame kuna kumono, ove ghuna shungiri munda ya shitondo sha ukuyu."⁴⁹ Nathaniel amu limburura ashi, "Murongi, ove Mona Karunga! Ove Hompa wava Israel!"⁵⁰ Jesus amu limburura naku mutantera ashi, "Ove kuna pura mukonda shi, mbyovi naku kutantere ashi, 'Ame kuna ku mono ove ghuna shungiri munda yashitondo sha ukuyu,' mbyo ghuna kuvi pura ndi? Ovi ngaghu mona kumeho vinene unene kupita kana pavino."⁵¹ Ghuye aghamba ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutantera ashi, ove ngaghu mona liwiro lina gharuka, vaEngeli vaKarunga kuna kuronda naku ghurumuka vaye pa Mona Muntu."

Chapter 2

¹ Kuruku rwa mayuva matatu, kwa kalire shipito shankwara muKana yamuGalileya, ano vawina vaJesus navo mpo vakalire. ² Jesus na varongwa vendi navo ava vayita vayende kushipito shankwara. ³ Opo ya pwire vinyu, vawina vaJesus ava mutantere ashi, "Vavo kapi vana kara nka navinyu." ⁴ Jesus atantere vawina ashi, "Mukadi, vinke ghuna kuyera ku kwande ghuntantere vya weno? Shirugho shande shimpe kapi shina tikimo." ⁵ Vawina ava tantere varuwani ashi, "Kehe vino amu tantera, anwe viruwanenu." ⁶ Pandje kwa kalirepo matenga hambo-ghumwe ghaku shonga na mawe ghamu porongwa ghaku tura mema ghaku kukusha pa shipito shakudana mpo ya vaJuda vaku kushurure vakare vana kene, mwa litenga limwe kwatika paghunene wa litera 100. ⁷ Jesus ava tantere ashi, "Turenu mema muno mumatenga dogoro ayure." Vavo ava tere mema muma tenga dogoro agha yuliliri unene. ⁸ Ghuye atantere varuwani ashi, "Vhetamo nkinda yaku yura ghutware ghuka tape kwamu kurona wava pindi marovhu." Makura vavo ava viruwana ngoli. ⁹ Mukurona wava pindi marovhu amakeremo mu mema ghagho ana kutjindji ana kara marovhu, ano ngoli ghuye kapi ayivire ashi kuni nko ana tundu (ghuno mukareli atwaliro nkinda ya mema ayivire navintje). Ghuye ayita mu kwali ¹⁰ amu tantere ashi, "Pa kehe shipito vantu kuhova kutapera marovhu ghamawa mposhi vakorwe wangu ntani vaka manitira kunwa ghama dona vavo vana korwa kare. Ano ngoli anwe mbyo muna tuliki marovhu ghamawa dogoro shirugho shino." ¹¹ Oshino ntjo shitetu shaJesus shaku hova osho aruwanine muKana yamu Galileya, ghuye kwa shorolire aneyede ghuyere wendi, makura varongwa vendi ava pura mu mwendi. ¹² Muruku tupu Jesus, na vawina, na vaghunyeendi ntani na varongwa vendi ava yendi vaghurumuke ku Kaperenimu makura ava kakara momo mayuva ghama sheshu tupu. ¹³ Opo shakalire pepi shilika sha Paska yavaJuda, makure Jesus ayendi akanduke kuJerusalemu. ¹⁴ Ghuye aka wana vaghuliti ngombe na ndjwi ntani na vankuti, vavo vana shungiri muntembeli, ntani vatjindji maliva navo mo vashungililire. ¹⁵ Makura ghuye aposho ngora yarughodi ashepura navantje naku vatjida vatundemo muntembeli, kumwe na ndjwi ntani na ngombe. Ghuye avhukuma vimaliva naku ngandanga tafura dava tjindji maliva. ¹⁶ Ghuye atantere va kughulita vankuti ashi, "Ghupenumo vininke vino virupukemo muno. Kapishi muture ndjugho ya Vavava yikare livango lyaku ghulitira." ¹⁷ Varongwa vendi ava vhuruka nkango odo vatjanga ashi, "Ame kwa hora ndjugho yoye mbyo nayi pakeranga shinka unene." ¹⁸ Vampititi vavaJuda ava mupura ashi, "Shiyivito na nkondo munke ghuvhura kutuneyeda, kwavino ghuna kuruwana vya weno?" ¹⁹ Jesus ava limburura ashi, "Djonaghurenupo yino ntembeli, ame nganu yitunga tupu mayuva matatu." ²⁰ Vampititi vavaJuda ava mutantere ashi, "Yino ntembeli kwayi tunga ghure wa mwaka dimurongo ne- na-ntano-na-umwe, ove mbyo ghuna kughamba ashi ngaghu yitunga tupu mayuva matatu?" ²¹ Nane ngoli, ghuye kwa ghambire ntembeli yaku hamena ku rutu rwendi. ²² Opo aka vhumbukire ku ghufe, varongwa vendi ava vhuruka ashi ghuye kwa ghambire dino nkango, makura ava pura mu nkango damu matjangwa ntani nado aghambire Jesus. ²³ Jesus opo akalire muJerusalemu pa shirugho sha shilika sha Paska, vantu vavangi ava pura mumwendi mukondashi vamonine vitetu na viyivito vyavinene ovi arughanine. ²⁴ Ntani Jesus kapi akalire na lihuguvaro mu vantu mukondashi ghuye ayivire navantje, ²⁵ ntani ghuye kapi ashanine ghumbangi waku tunda kwa kehe ghuno, ghuye aviva navintje ovyo vya karo mumutjima wa muntu.

Chapter 3

¹ Mukatji kava Falisayi mwa kalire mukafumu wa lidina NiKodemusi, ghumwe wa vapititi wavaJuda. ² Ghuno mukafumu kwa yire kwa Jesus kumatiku aya mupure ashi, "Murongi, atwe twa yiva ashi ove murongi atu ma Karunga, kwato waku vhura kuruwana vitetu vya nkondo vyaku tika pano nkwardi ndjeghu atu ma Karunga." ³ Jesus amu limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutantera ashi kwato muntu waku mona untungi wa Karunga, nkwardi kuna mushampuruka ruviri." ⁴ Nikodemusi amupura ashi, "Weni omo ngava vhura kushampuruka muntu ghuye mukurona kare? Ghuye naku vhura shi kuvyuka mulira lya vawina vaka mushampuruke rwa uviri, ngoli shili vino kuvhura ndi?" ⁵ Jesus amu limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku kutantera ashi kwato muntu waku ngena mu untungi wa Karunga, nkwardi kuna mushampuruka mumema namu Mpepo ntani. ⁶ Muntu ogho vashampuruka pa rutu wapa rutu, ntani ogho vashampuruka pa Mpepo wapa mpepo. ⁷ Kapishi vikutetukite vino naku kutantera ashi, 'Namuvantje vana hepa kumushampuruka ruviri ntani.' ⁸ Mpepo kuyunga yiyende kehe kuno yina shana kuyenda; anwe kuyuvha omo yina kupepa, ano ngoli anwe kapi mwayiva oko yina kutunda ntani noku yina kuyenda. Vantu ovo vashampuruka paMpepo navo mo ngoli fana." ⁹ Nikodemusi amu pura ashi, "Vyene vino ne kushoroka weni?" ¹⁰ Jesus amu limburura ashi, "Ove mukurona wa varongi va vaIsrael, weni omo ghupira kuyiva naku kwata lighano kwa vino vininke?" ¹¹ Ushili, vya ushili, naku kutantera ashi, atwe kughamba ovi twa yiva, ntani kutapa ghumbangi kwavyo twa mona na mantjo. Ano ngoli anwe kapi mwa tambura umbangi wetu. ¹² Ame kuna kumutantera vininke vyapano pantunda ya livhu ano ngoli anwe kapi muna kuvi pura, weni omo muvhura ku pura nkene kunu mutantera vininke vyamu liwiru? ¹³ Kwato ghumwe ogho arondo ayende mo mu liwiru nkwardi ndjegho adumpuko atundo mu liwiru - Mona Muntu. ¹⁴ Yira momu tupu adamunine Moses liyoka liyeruke mumburundu, mo ngoli naye Mona Muntu ngava mudamuna ngava muyerure, ¹⁵ mpo shi navantje ovo vapuro mumwendi ngava wane monyo wa naruntje. ¹⁶ Karunga kwa hora udjuni, mbyo atapilire Monendi ahuru, ashi kehe ghuno ngapuro mu mwendi kapishi ngayende mumpanguro ya mulidjonauko nane ngoli ngawane liparu lya naruntje. ¹⁷ Karunga kapi atumine Monendi mu udjuni na shitambo shakuya pangura udjuni ghuyende mulidjonauko, nane ngoli kupitira mu mwendi udjuni ngaghuyoghoke. ¹⁸ Kehe ghuno ngapuro mu mwendi kapishi ngayende mumpanguro ya lidjoanuko, ntani kehe ghuno ngapiro kupura mu mwendi ghuye apwa kare ku kupangura mwene mukonda shi ghuye kapi apura mulidina lya Mona Karunga ahuru. ¹⁹ Yino konda ndjo yayito mpanguro: kutanta ashi opo shayire shite mu udjuni, mu udjuni kwa kaliremo kare mundema makura vantu kwa holirepo mu ndema kupitakana shite mukonda ya viruwana vyavo vya vidona. ²⁰ Kehe ghuno waku ruwana udona kwa nyenga shite, ntani ghuye nakuya shi kushite, mukonda shi viruwana vyendi ngavi pire kushoroka paghukenu. ²¹ Ano ngoli, kehe ghuno waku ruwana ushili kuya kushite mpo ashi shite shineyede viruwana vyendi vimoneke kwa navantje ashi ghuye ku ruwanena mwaKarunga." ²² Kutunda pano, Jesus na varongwa vendi ava yendi kushirongo shaJudeya. Ghuye aka kara nkoko kumwe na varongwa vendi ghuye aka kusha vantu. ²³ Pashirugho ntjoshu Johannes naye ka kushanga vantu ku mukunda wa Hainoni pepi na shirongo sha Salimu mukonda shi nko kwa kaliro mema ghama yingi. Vantu kava yanga kwa Johannes avaya vakushe, ²⁴ shirugho shino ghuye shimpe kapi vana mukwata vamu ture mudorongo. ²⁵ Kutunda mpopo makura aghu shakara mutangu pakatji kavarongwa va Johannes na vaJuda vyaku hamena liyoyero lya vantu. ²⁶ Vano vantu va tanguliro makura ava yendi kwa Johannes vaka mutantere ashi, "Murongi, mukafumu ghunya wa kalire naye musheli munya ya mukuro waJorodani, oghunya wa tapilire umbangi, kenga, weno naye kuna kukusha vantu, ntani vantu na vantje kuna kuyenda kukwendi." ²⁷ Johannesi alimburura ashi, "Muntu naku vhura shi kukughupira kehe shino nkwardi kuna vitapa kukwendi vitunde mu liwiru. ²⁸ Anwe vambangi vande ame kwa ghambire ashi, 'Ame kapishi Kristus,' nane ngoli, 'Ame vatuma nupite kumeho yendi.' ²⁹ Ghuye ndje muvandekeli ogho ahameno kwamu vandekeli. Muholi wamu vandekeli, ghuye kuna yimana po tupu ayuvhe liywi lyendi, ghuye kukara na ruhafo rwa runene mukonda kuna yuvhu liywi lyamu vandekeli. Oruno, ndo, ruhafo rwande runa tikilirimo. ³⁰ Ghuye ana hepa kukura nganenepe, mposhi Ame nahepa kusheshupa nganu didipe. ³¹ Oghuno atundo muliwiru kwa pitakana navantje. Waku tunda pantunda yalivhu ghuye wapa livhu tupu ntani ghuye kughamba tupu vya pantunda yalivhu. Waku tunda mu liwiru kwa pitakana navintje. ³² Ghuye kwa tapa tupu umbangi kwavyo amona navi ayuvha, nampili ngoli kwato umwe atamburo umbangi wendi. ³³ Kehe ghuno atamburo umbangi wendi kwa yiva ashi Karunga muna ushili. ³⁴ Kehe ghuno atuma Karunga ghuye kuyuvita tupu nkango daKarunga. Ghuye kwa mupa Mpepo ya Karunga ya nkondo unene. ³⁵ Vashe kwa hora Mona makura mbyo vatapa vininke navintje mu maghoko ghendi. ³⁶ Kehe ghuno waku pura mwa Mona ghuye kuwana liparu lya naruntje, ano ngoli waku pira kulimburuka kwa Mona ghuye kapi nga mona liparu, ghuye ngawana lishandu lyaKarunga papendi."

Chapter 4

¹ Jesus opo ayuvire ashi Vafalisayi vana yiva ashi ghuye kuna kuyita naku kusha vantu vavayingi kupitakana vaJohanes ² (nane ngoli kapishi Jesus mwene ka kushango, nane ngoli varongwa vendi), ³ ghuye atundumo muJudeya avyuke ku Galileya. ⁴ Vya kalire hepero ashi ghuye ana hepa kupita mu shirongo sha Samariya. ⁵ Ghuye kwapiti muSamariya mudoropa ya Shikara, pepi na lifuva Iya Jacob oloyo atapire Jacob kwa monendi Joseph. ⁶ Pandje ya doropa ya Shikara kwa kalirepo litope Iya Jacopu. Jesus kwa rorokire unene muruyendo rwendi, opo aya tikire pa litope makura ashungiri apwiyumuke. Ghuye kwaya tikire pa litope liyuva kuna kutenguka. ⁷ Mukamali ghumwe wamu Samariya kwayire aya vmete mema mulitope, makura Jesus amupura ashi, "Mpeko mema nu nwe." ⁸ Varongwa vendi vavo kwa yendire mudoropa vakaghure ndya. ⁹ Mukamali wamu Samariya aghamba amu limburura shi, "Ame na tetuka ashi weni, ove mu Juda, omo ghuromba kwa mukadi wamu Samariya, mema ghaku nwa?" Mukonda shi vaJuda nava Samariya kapi kava kuyenderenga. ¹⁰ Jesus alimburura kumwe naku mutanteri ashi, "Ove ndi wayiva ushwi wa Karunga, ntani ndi ghuna yiva ashi are ana kurombo kukoye ashi, 'Mpeko mema nunwe,' ove ndi ghuna shungida ku kwendi, mposhi ghuye akupe mema gha liparu." ¹¹ Makura mukamali amutantere ashi, "Mukalikuto, ove kapi ghuna kara na lihemere lyaku vmeta mema ntani kapi ghuna kara na rugodi lino litope lyadama unene. Kuni nko oko ghuvhura kuwana ghano mema gha monyo?" ¹² Opo ghuna kara, ove kuvhura kupitakana pa nyakulyetu Jakopu ndi, ogho atapo lino litope kukwetu omo kanwanga mwene, navana vendi kumwe na vimuna vyendi?" ¹³ Jesus amu limburura kumwe naku ghamba ashi, "Kehe ghuno waku nwa ghano mema shimpe nga yuvha nka linota, ¹⁴ ano ngoli kehe ghuno waku nwa mema ghaku tunda ku kwande kapi nka ngayuvha linota narutje na naruntje. Ntani, mema ogho na tapanga ku kara mukuro waku tapa mema mu mwendi, ghaku tapa liparu Iya naruntje." ¹⁵ Makura mukamali aghamba ashi, "Mukalikuto, mpeko ghano mema mposhi nganupire kuyuvha nka linota ntani nganu pire kuvheta mo nka mema." ¹⁶ Jesus amutantere ashi, "Yenda, kayite mukafumu ghoye, aka ye kuno." ¹⁷ Mukamali alimburura naku ghamba ashi, "Ame kapi nakara namukafumu." Jesus amutantere ashi, "Mughuhunga ghuna kara ku nkango dino ghuna ghamba ashi, 'Ame kapi nakara namukafumu,' ¹⁸ ove kwakwara rukando rutano, ntani ghuno mukafumu ghuna kara naye weno kapishi mukafumu ghoye. Ovino muna ghamba mughushili muna kara." ¹⁹ Mukamali aghamba ashi, "Mukalikuto, Ame kuna kumona ashi ove muporofete. ²⁰ Vakurona vetu kava kandereranga kuno kundundu yino, ano ngoli ove kuna kughamba ashi muJerusalemu mo mulivhango lyaku kanderera." ²¹ Jesus atantere mukadi ashi, "Mukamali, pura vino naku kutanteri ashi, shirugho kuna kutikamo anwe kapi ngamu kanderera Shenu kuno kundundu yino ndi mu Jerusalem. ²² Anwe vaSamariya kukanderera kwavyo mwapira kuyiva. Atwe kukanderera ovyo twayiva, mukonda shi liyoghoko kwa tunda kuva Juda. ²³ Ano ngoli, shirugho kuna kuya, ntani weno shina tikimo, vakandereli ovo vakandererango ku Vavava ngava kanderera mumpepo ntani namu ushili, mukonda shi vakandereli vakufana weno mbo vashana Vavava. ²⁴ Karunga Mpepo, ntani vantu vaku kanderera kukwendi vana hepa kumu kanderera mumpepo ntani namu ushili." ²⁵ Mukamali amutantere ashi, "Ame nayiva ashi Mesiya (ogho vatwenyanga ashi Kristus) kuna kuya. Opo ngaya tika, ghuye ngaya ghamba naku faturura navintje kukwetu." ²⁶ Jesus amu tantere ashi, "Ame ghuno, naku ghambo nove." ²⁷ Makura pa shirugho mpopo tupu varongwa vendi ava yatiki. Vavo kwatetukire opo vava muwanine ghuye kuna kughamba na mukamali, ano ngoli kwato ogho avhuliro kughamba ashi, "Vinke ghuna kushana?" ndi ashi "Vinke ghuna ghamba naye ghuno mukadi?" ²⁸ Makura mukamali ashuvu mpopo ndini yendi ya mema, avyuka mudoropa, aka tantera vantu ashi, ²⁹ "Tuyendenu, muka kenge mukafumu ogho ana ntantere vininke navintje ovyo na ruwana. Kapi vikara ashi walye ndje Kristus, kuvhura vikare ngoli?" ³⁰ Mbunga ayi tundu mudoropa ava vyendi ku kwendi. ³¹ Pa shirugho mpopo tupu, varongwa vendi ava shungida kukwendi, ashi, "Murongi, lyenu tanko." ³² Ano ngoli ghuye ava tantere ashi, "Ame nakara na ndya daku Iya odo mwapira kuyiva anwe." ³³ Makura varongwa vendi ava kupura vene na vene ashi, "Kwato ogho ana yito ndya daku Iya ku kwendi, ndi mpovali walye?" ³⁴ Jesus ava tantere ashi, "Ndya dande daku ruwana shitambo shaghu antumo mposhi viruwana vyendi navintje vitikiliremo. ³⁵ Pa shirugho shino anwe kughamba ashi, 'Shimpe makwedi mane ana hupoko ntani ngamu wana muyangu?' Ano ngoli ame kuna kumu tantera ashi, kankukenu mukenge kuwira ntani kengenu mumafuva, muyangu ghuna wapa kare kukesha weno! ³⁶ Mukeshi mbuto kuwana mfuto yendi makura ghuye kupongeka nyango ya liparu Iya naruntje, mposhi mukuni mbuto na mukeshi mbuto ngava kahafe kumwe tupu. ³⁷ Odino nkango vaghamba weno ushili ntani dina tikimo ashi, 'Ghumwe waku kuna, ntani ghumwe waku yangura,' mu ushili. ³⁸ Ame kuna kumutuma mukayangure ovyo mwapira kuruwanena. Vamwe varuwana unene, ntani anwe mbyo muna kuruwana viruwana vyavo." ³⁹ Vantu vavayingi vamu shitata shamu Samariya ava pura mwa Jesus mukonda ya mbudi na umabngi ogho aka ghambire ghuno mukamali ashi, "Ghuye kuna ntantere vininke navintje ovyo na ruwana muliparu lyande." ⁴⁰ Opo vayire kwa Jesus vantu vamu shitata shamu Samariya,

ava mushungida akare navo, makura ghuye akara navo ghure wa mayuva maviri. ⁴¹ Vavayingi kwa pulire mumwendi mukonda ya nkango odo ayuvitire. ⁴² Vavo ava ghamba va tantere mukamali ashi, "Atwe kapi tuna pura mukonda ya mbudi oyo ghuna tanta ku kwetu, nane ngoli atwe kuna pura mukonda kwavi tuna yuvhu na umwetu, weno tuna yiva ushili ashi ghuno ndje Muyogholi wa udjuni." ⁴³ Kuruku rwa mayuva maviri, Jesus atundumo ayende ku Galireya. ⁴⁴ Mbyovyo shi Jesus mwene kwa ghambire ashi muporofete kapi akara na mfumwa mushirongo shavo. ⁴⁵ Opo aya tikire mu Galileya, vavo ava mutambura maghoko maviri. Mukonda shi vavo vamonine vininke navintje ovyo aruwanine mu Jerusalemu parude rwa shipito, mbyovyo shi vavo navo nko vayendire kushipito. ⁴⁶ Jesus ayendi nka ku Kana yamu Galileya, ghuye aka tjindja mema akare vinyu. Pano palivhango pakalire lirenga lya Hompa limwe, monendi kwa velire mu Kaperenimu. ⁴⁷ Ghuye opo ayuvire ashi Jesus ana tundu ku Judeya ayende ku Galileya, makura ghuye ayendi kwa Jesus aka mushungida ayende aka verure monendi, ghuye kwa velire unene pepi naku fa. ⁴⁸ Jesus amu tantere ashi, "Anwe nkwardi kumona viyivito na vitetu ntani kupura, nkene kwato anwe naku purashi." ⁴⁹ Lirenga ali ghamba ashi, "Murongi, tuyende mpopano ghuye monande shimpe kapi ana fu." ⁵⁰ Jesus amu tantere ashi, "Kayende. Monoye muyumi." Murume wa lirenga apura nkango odo aghambire Jesus, makura aka yenda. ⁵¹ Ghuye shimpe mundjira yendi yaku yenda ku mudi, agwanekere na vakareli vendi, ava mutantere ashi monendi ana veruka. ⁵² Ghuye ava pura ashi shirugho munke kaveruka. Vavo ava limburura ashi, "Yona kushitenguko paviha vya viri ya kutanga mpo kaveruka ku lishakima." ⁵³ Makura Vashe ava dimburura ashi pa shirugho shino mpo kamu tantere Jesus ashi, "Monoye ana veruka." Mpopo tupu naye na lipata lyendi nalintje ava pura mu nkango dendi. ⁵⁴ Shino shitetu sha uviri osho aruwanine Jesus opo aya tikire mu Galileya atunde ku Judeya.

Chapter 5

¹ Muruku rwa shirugho makura ashi kara shipito sha vaJuda, makura Jesus akanduka ayende ku Jerusalemu. ² Mu Jerusalemu pepi na livero lya ndjwi kwa karamo lidiva, oloyo vatwenyanga muliraka lya ruArameki ashi Betesida, kuntere ya lidiva kwa karako matara-tara matano. ³ Munda yamatara-tara mo kavavaranga vantu vavayingi unene vaku vera, vatwiku, virema, na vantu vavingondwe kwakalire momo. ⁴ Matjangwa ghamwe kwa tanta ashi, "Vavo kava tatereranga mu Engeli wa Hompa atunde muliwiru ngaye ngarunge mema ghamu lidiva rukando rwaruyingi paku mana kehe ghuno waku hova kuyowanamo mu mema akona kuveruka ntani kwa kehe ghuno uvera akara nagho." ⁵ Pakalire mukafumu ghumwe ghuye kwa velire ghure wa mwaka dimurongo ntatu-na-ntano-na-ntatu. ⁶ Opo amumonine Jesus ghuye kuna rara, makura adimburura ashi ghuye kwa velire shiruwo sha shire unene, makura amu pura ashi, "Kuna shana ghuveruke ndi?" ⁷ Mukafumu wakuvera alimburura ashi, "Vava, Ame kwato waku twaramo nuyowane mo mulidiva paku mana kurunga mema mulidiva. Tupu nuya papepi, ghumwe kare kangene aku kushe mo kumeho yande." ⁸ Jesus amutantere ashi, "shapuka, damuna mbete yoye, kayende." ⁹ Mpopo tupu ghuno mukafumu averuka, ghuye adamuna mbete yendi aka yenda. Vino kwa shorokire mu liyuva lya Sabata. ¹⁰ VaJuda ava tantere ghuno mukafumu averukiro ashi, "Namuntji liyuva lya Sabata veta kapi ya pulitira muntu adamune mbete yendi." ¹¹ Ghuye alimburura ashi, "Ghuno mukafumu ana tapo liveruko ku kwande ndje nka ana ghambo ashi, 'Damuna ghuro ghoye, kayende.'" ¹² Vavo ava mupura ashi, "Are mwene ogho mukafumu ana kutantero ashi, 'Damuna ghuro ghoye ghuka yende?'" ¹³ Ano ngoli, ghuno mukafumu averukiro ghuye kapi ayivire lidina lyendi, mukonda shi Jesus tupu amanine kumuverura atundu pa livhango namu mbunga ya vantu, muka hore-hore aka yende. ¹⁴ Kuruku rwa shirugho, Jesus aka wana ghuno murume muntembeli makura amu tantere ashi, "Kenga shi, weno ghuna veruka! Kapi shi ngaghu ture nka ndjo, manashi ngaghu kuwana udona waku pitakana waku hova." ¹⁵ Makura mukafumu akayenda aka tantere vaJuda ashi Jesus ndje ana muveruro. ¹⁶ Mukonda ndjoyino va Juda ava shana ndjira vamu kwate Jesus, mukonda shi ghuye kwa ruwanine vino muliyuva lyaSabata. ¹⁷ Jesus ava limburura ashi, "Vavava kuruwana kehe pano na mpili weno, name, mbyo naku ruwana weno." ¹⁸ Mukonda ndjoyino, va Juda ava shana kumu dipaya nka, mukonda shi ghuye kapishi kwa djonine tupu ku veta ya Sabata, shimpe ghuye kwa ghambire nka ashi Karunga ne Vashe, kutanta ashi ghuye kwa shetakana kumwe na Karunga. ¹⁹ Jesus ava limburura ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantero ashi, Mona kwato vyaku ruwana pa mwene, ghuye kuruwana tupu mbyovyo amonanga ovyo varuwananga Vashe, kehe vino vana kuruwana Vashe, Mona naye mbyo ana hepa kuruwana naye." ²⁰ Mukonda shi Vashe kwa hora Monendi makura mbyo vamu neyedanga navintje ovyo aruwananga mwene, ntani ghuye ngaruwana viruwana vyavinene kupitira mwa Monendi ovyo ngavi mutetukito. ²¹ Yira momu tupu Vashe va vhumburanga vantu ku kughufe vatape monyo ku kwavo, Mona naye mbyo aruwananga ghuye kutapa monyo kwa kehe ghuno ana shana. ²² Vavene Vavava kapi vapanguranga kehe ghuno, ano ngoli nkondo nadindje da kupangura navantje kwadi tapa kwa Monendi. ²³ Mpo shi kehe ghuno ndi nga fumadeke Mona yira momu vafumadeka Vashe. Kehe ghuno waku pira kufumadeka Mona ogho kapi afumadeka nampili Vashe ovo vatumo Mona. ²⁴ Ushili, vya ushili naku mutantero ashi, kehe ghuno waku yuvha nkango dande makura ghuye adipure ashi ame Karunga atumo ogho nga wana monyo wa naruntje ghuye kapi ngayenda mumpanguro ya lidjonauko, ano ngoli ghuye kwa tunda mu mfa mbyo awana liparu lya naruntje. ²⁵ Ushili, vya ushili, Ame kuna kumutantera ashi shirugho kuna kuya, ntani weno shirugho shina tikimo, vantu vaku fa ngava yuvha liywi lya Mona Karunga, ntani ovo ngava yuvho liywi lyendi ngava kara na monyo. ²⁶ Yira momu tupu pa kara ashi mwa Vashe momu ntundiliro ya liparu mwa mwene, mo nka ngoli atapa kwa Monendi naye akare ntundiliro ya liparu mwa mwene. ²⁷ Vashe kwa tapa nkondo da kupangura kwa Monendi mukonda shi ghuye ndje Mona Muntu. ²⁸ Ovino kapishi vimutetukite, shirugho kuna kuya navantje ovo vana karo mumayendo nga yuvha liywi lyendi. ²⁹ makura ngava vhumbuga vatunde mo mumayendo: ovo varuwano ghuwa ngava vhumbuga vawane liparu lya naruntje, ntani ovo varuwano udona navo ngava vhumbuga vawane mpanguro yavo yaku vatwara kulidjonauko. ³⁰ Ame kwato vyaku vhura kuruwana pana ghumwande. Ame momu na yuvhu, mo nuvhura kupangura ngoli, ntani ame kupangura mu uhunga mukonda shi, ame kapi na kwamanga veta yande naghu mwande nane ngoli ame kukwama veta yaghu antumo. ³¹ Ashi ndi ame na ghumwande tupu naku taperango umbangi waku kuhamena kukwande naghu mwande, ghumbangi wande ndi kwato ushili. ³² Ano ngoli mpwali ghumwe ogho atapango umbangi waku hamena kukwande, ntani ame na yiva ashi umabngi wendi ogho atapanga waku hamena kukwande wa ushili. ³³ Anwe kwa tuma Johanes, aya tape umbangi waghu ushili waku hamena kukwande. ³⁴ Ano ngoli ame kapi nahepa umbangi waku tunda kwa muntu. Nane ngoli ame kuna kughamba vino mposhi Hompa Karunga ngamu yoghore. ³⁵ Johanes kwa kalire yira ramba yaku tema unene yitape shite naghu kenu, mposhi anwe mukare mughu kenu shirugho shashifupi tupu mposhi mukare naruhafo.

³⁶ Umbangi oghe nakara nagho unene kupitakana wa Johanes, viruwana ovyo vatapa kukwande Vavava nahepa kuvitikitamo, ntani naviruwana ovyo na ruwananga kehe liyuva, mbyo vyaku tapa umbangi ku kwande ashii Vavava vantumo . ³⁷ Vavava ovo vantumo navo kutapa umbangi waku hamena ku kwande. Anwe kapi mwa yuvha rumwe liywi lya Vavava ntani kapi mwa kenga shishwi shendi nampili rumwe tupu. ³⁸ Anwe kapi mwa pura nkango dendi, mumwenu mwato nkango dendi, shino ntjo shiyivito ashii anwe kapi mwa pura mumwande ntani na mwaghu antumo. ³⁹ Anwe kukondja kukuronga matjangwa mukonda shii anwe kughayara ashii mongamu wana liparu lya naruntje, ano ngoli mwa ngogho matjangwa muna kukuronga nagho kuna kutapa umbangi waku hamena ku kwande, ⁴⁰ ano ngoli anwe kapi muna shana kuya kwande mposhi ngamu yawane liparu lya naruntje. ⁴¹ Ame kapi na hepa mfumwa yaku tunda ku vantu, ⁴² mukonda shii ame namu yiva ashii anwe kapi mwa kara na shihoro na Karunga. ⁴³ Ame kunaya mulidina lyalyava-vava, anwe kapi munantambura ame. Nange wakukwamako aye mulidina lyanaumwendi, anwe ndi muna mutambura ghuye. ⁴⁴ Weni omo anwe mupura, anwe ova mwatambura uyerere wanaumwenu mara kwavo kushana uyerere oghe wakutunda kwa Karunga pantjendi? ⁴⁵ Kapishi mughayare ashii walye ame nganu kamurundiro kumeho ya Vavava. Oghe ngaka murundiro anwe Moses ndjeghu mwa huguvara. ⁴⁶ Nkene shii anwe kwa pura mwa Moses, muna hepa kupura nka mumwande, mukonda Moses kwa tjanga atape umbangi waku hamena kwande. ⁴⁷ Ano ngoli nkene shii kapi mwapura mu nkango dendi, weni omo ngamu vhura kupura mu nkango dande.

Chapter 6

¹ Kuruku rwa vino, Jesus atundupo ayendi musheli munya yalifuta lyaGalileya, oloyo vatwenyanga ashi lifuta lyaTibeliyasi. ² Mbunga yayinene ayi mukwama mukondashi vavo vamonine vitetu vya vinene opo averulire vaveli. ³ Makura Jesus arondo kundundu aka shungira pawiru kumwe na varongwa vendi. ⁴ (Weno Paska, Shipito shava Juda, pepi shakalire.) ⁵ Opo aka nkukire Jesus amono mbunga yayinene ya vantu kuna kuya kwendi, makura ghuye apura Filipus ashi, "Kuni nko tuvhuza kuyenda tuka ghure mboroto da vantu vaku hurapano navantje va gwaneke valye vakute?" ⁶ (Ano ngoli Jesus kwa ghambire vino asheteke Filipus, mukonda shi ghuye aviivire ashi vinke avhura kuruwana.) ⁷ Filipus alimburura ashi, "Mboroto yimwe kukosha randa yimwe nampili ndi kuna kara na ndjambi ya kuruwanana mayuva mafere maviri shimpe naku vthurashi kugwaneka ashi kehe ghuno awaneko nampili kataghu." ⁸ Murongwa wendi ghumwe, wa lidina Adriyas, munya Simoni Peturusi, atantere Jesus ashi, ⁹ "Mpwali mwanuke wa mumati ogho ana karo na mboroto ntano da rukokotwa ntani na ntjwi mbiri, ano ngoli vinke divhura kukwafa ku mbunga yayinene yaku hura pano?" ¹⁰ Jesus aghamba ashi, "Tanterenu vantu vashungire." Kulivhango aku vakalire vantu kwa kaliremo mushoni waghuyingi wa ghure palivango na lintje. Makura vantu ava shungiri mutu mbungaghona, shivaro sha vakafumu tupu kwa tikire ku mayovi matano. ¹¹ Makura Jesus aghupu dimuntje da mboroto atapa mpandu kwa Karunga, opo amanine makura adi tapa kuvarongwa vendi vatapere ovo vashungiliro. Na ntjwi nado mushi kwavo, ava tapere navantje vagwaneke. ¹² Vantu avala ava kuta, opo vamanine Jesus atantere varongwa vendi ashi, "Pongekenu ghufere-fere ogho ghuna hupopo naghuntje, mposhi kwato ovyo vikombanopo." ¹³ Vavo ava pongayiki ghufere-fere wa mboroto ntano da vilya makura ava yuda vikumba murongo na viviri kwavyo vyahupiroko opo vamanine kulya. ¹⁴ Makura, mbunga ya vantu opo vamonine vino vitetu ovyo aruwaneni Jesus, ava ghamba ashi, "Vya ushili oghuno ndje muporofete ogho vatanta ngatuma Karunga ngaye muno mu udjuni." ¹⁵ Jesus ayivire ashi vinke vina karo mumaghano ghavo opo amonine ashi vavo kuna kuya kukwendi vamutininike akare Hompa wavo, ghuye atundupo ayende kuwira ya ndundu akakare pentjendi. ¹⁶ Opo lyatokire liyuva ku ngurova, varongwa vendi ava yendi vaghurumuke kulifuta. ¹⁷ Makura ava kaperama muwato, ava rutu vavindakane vayende kuKaperenimu. Makura akuya mundema waghunene pa shirugho shino, Jesus ghuye shimpe kapi anaya tiki mukatji kavo. ¹⁸ Likundungu lyalinene alitameke kuyunga, na mankumpi ghamanene aghayambuka mu lifuta. ¹⁹ Opo vaduwire vayende ghure wa shinema shakutika ku kilo metera ntano nayimwe, vavo ava mono Jesus kuna kuyenda pa ntunda ya mema kuna kuya pepi na wato, vavo aghu vatundu ava kara naghoma waghunene. ²⁰ Ghuye ava tantere ashi, "Ame ghuno! Mwasha tjira." ²¹ Makura vavo ava kara naruhafo ashi ndi vamorondeke mu wato, mpopo tupu makura wato aghu katika oko wayendire. ²² Liyuva lyaku kwamako, mbunga kwa kalire musheli munya ya lifuta makura ava dimburura ashi paliyenga pato mawato nkwardi ngoghu tupu varondire Jesus na varongwa vendi, ano ngoli varongwa vendi yayivire ashi Jesus kapi arondire muwato kumwe navo, pentjavo tupu vakaliromo. ²³ Ano ngoli, pakalire mawato ghamwe ogho atundiro ku Tibeliyasi pepi nalivango oku valyelilire mboroto opo amanine Hompa kudi kadayika naku pandura Karunga. ²⁴ Mbunga ya vantu opo vamonine ashi Jesus navarongwa vendi vana tundupo, makura ava rondo mu wato vayende ku Kaperenimu vaka shane Jesus. ²⁵ Makura vavo ava kamuwana musheli munya ya lifuta, makura ava mupura ashi, "Murongi, ruvede munke ghunaya tiki kuno?" ²⁶ Jesus ava limburura, kumwe naku vatantera ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, anwe kapishi ame muna kushana, mukonda mbyovyo kamu mono vitetu ovyo kanu ruwana, nane ngoli mbyovyo kamuli mboroto dogoro kamu kuta. ²⁷ Walye mwa ruwanenanga ndya daku pira kukarererapo, nane ngoli muna hepa kuruwanana ndya daku karererapo daliparu lya naruntje, ndya da weno ngadi tapa Mona Muntu ku kwenu, mukonda shi Karunga vashe kwa mupa nkondo." ²⁸ Makura vavo ava mupura ashi, "Vinke tuvhuza kuruwana, mpo shi natwe ngatu ruwane viruwana vya Karunga?" ²⁹ Jesus alimburura naku vatantera ashi, "Ovino mbyo viruwana vya Karunga ashi: Anwe muna hepa kupura mwaghu vatuma ntani na mwaghu amu tumo." ³⁰ Vavo ava mupura ashi, "Vitetu munke ghuvhura kuruwana ghutu neyede mposhi walye kutu vhuza kupura mumoye? Vinke ghuvhura ku ruwana?" ³¹ Vakurona vetu kwalire mana mu mburundu, yira momu tupu vatjanga ashi, 'Ghuye kwa tapire mboroto ya muliwiru ku kwavo va lye.' ³² Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kapishi Moses ndje atapiro mboroto ya kutunda kuliwiru, ano ngoli Vavava mbo vatapango mboroto ya ushili ku kwenu yaku tunda muliwiru. ³³ Mukondashi mboroto ya Karunga ndjeghu aghurumuko atunde muliwiru kwaya aya tape monyo mu udjuni." ³⁴ Makura vavo mupura ashi, "Murongi, tupe ko natwe yino mboroto ya weno." ³⁵ Jesus ava tantere ashi, "Ame, ame mboroto ya monyo; kehe ghuno wakuya kukwande kapi nka ngakara na ndjara, ntani kehe ghuno ngapuro mu mwande kapi nka ngakara na linota. ³⁶ Ame kuna kumutantera ashi anwe mwa nkenga, ano ngoli kapi mwapura mumwande. ³⁷ Kehe ghuno ogho vatapa kukwande Vavava ghuye ngaya kukwande, ntani kehe ghuno wakuya ku kwande ame

kapi nganu mutjida.³⁸ Ame kwa tunda muliwiru, kapi naya nganu ya ruwane viruwana vyande naghu mwande, nane ngoli mukuya tikitamo shitambo shaghu antumo.³⁹ Shino ntjo shihoro shendi ogho antumo, ntani ashi kwato nampili ghumwe ogho ngakombano po pavo atapa kukwande, nane ngoli nganu vhure kuva vhumura muliyuva lyaku hulilira.⁴⁰ Oshino ntjo shihoro sha Vavava, ashi kehe ghuno nga mono Mona makura ngapure mu mwendi ghuye ngawana monyo wa naruntje ntani ngaka vhummbuka kumwe name ku liyuva lyaku hulilira."⁴¹ Va Juda makura ava vhunguta vamu ghambe mwamudona mukonda shi ghuye kwa ghambire ashi, "Ame mboroto oyo ya tundo muliwiru."⁴² Vavo ava ghamba ashi, "Nane kaphishi Jesus mona Josef ghuno, ame shi vashe na vawina twava yiva? Weni omo avhura kughamba ghuye ashi, "Ame kwa tunda muliwiru?"⁴³ Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi," shayekenu kuvhunguta mukatji kenu.⁴⁴ Kwato waku vhura kuya ku kwande nkwardi Vavava ovo vantumo mbo vana mukoko aye ku kwande, makura ame nganu kamu vhumura ku liyuva lyaku hulilira.⁴⁵ Vaporofete kwa tjanga ashi, 'Hompa Karunga ghuye kuronga navantje.' Kehe ghuno waku yuvha marongo ghuye akuronge naku kwata lighano ghano marongo ghaku tunda ku Vavava ghuye ana hepa kuya ku kwande.⁴⁶ Kwato ghumwe ogho amono Vavava, nkwardi ndjeghu atundo kwa Karunga - ndje tupu amono Vavava.⁴⁷ Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kehe ghuno waku pura mumwande ngawana monyo wa naruntje.⁴⁸ Ame mboroto ya monyo.⁴⁹ Vakurona venu vakare kava lyanga manna mu mburundu, ano ngoli va fa.⁵⁰ Yino ndjo mboroto yatundo muliwiru, mposhi kehe ghuno muntu waku lyako kapi nga fa.⁵¹ Ame mboroto ya monyo oyo yatundo muliwiru. Kehe ghuno waku lya kwayino mboroto, ngakara na monyo wa naruntje. Mboroto oyo nganu tapa kwa ghuno udjuni ngaghu kare na monyo mfa da rutu rwande."⁵² Va Juda ovo vakaliropo ava garapa unene makura ava ku kanana vene nava vene, kumwe nakugha ashi, "Ghuno muntu weni omo avhura kutupa rutu rwendi ashi tu lye?"⁵³ Makura Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, nkene kapi ngamu lya rutu rwa Mona Muntu ntani naku nwa honde yendi, anwe kapi ngamu kara na monyo wa naruntje.⁵⁴ Kehe ghuno wakulya rutu rwande na kunwa honde yande ngakara na monyo wa naruntje, ntani ame nganu kamu vhumura kughu fe kuliyuva lyaku hulilira.⁵⁵ Mukondashi nyama ya rutu rwande ndo ndya da ushili, ntani honde yande mbyo vikunwa vya ushili.⁵⁶ Kehe ghuno waku lya nyama ya rutu rwande na kunwa honde yande ngakara mu mwande, ntani name nganu kara mu mwendi.⁵⁷ Yira momu vantuma Vavava va monyo, makura mbyo nakara na monyo mukonda ya Vavava, ntani na kehe ghuno wa kulya rutu rwande, naye ngakara na monyo mukonda yande.⁵⁸ Yino ndjo mboroto oyo yatundo muliwiru, kapi ya fana yira ndjoyi valire vakurona venu mbyo va fa. Kehe ghuno wa kulya yino mboroto ngakara na monyo wa naruntje."⁵⁹ Jesus kwa ghambire dino nkango ghuye mu Sinagoge kuna kuronga vantu mu shitata sha Kaperenimu.⁶⁰ Makura varongwa vendi vavayingi opo vayuvire vino ava ghamba ashi, "Dino nkango da udito; Are waku vhura kudi yuvha ghuye adi tambure?"⁶¹ Jesus ayivire munda ya mutjima wendi ashi varongwa vendi kuna kuvhunguta kwadino nkango, makura aghamba ashi, "Dino nkango dande ne kuna mugarapita ndi?"⁶² Vinke ngamu vhura kughamba opo ngamu kenga Mona Muntu kuna kuronda ayende muliwiru oko ahovire kukara?"⁶³ Mpepo ndjo ya kutura monyo mu rutu; rutu papentjaro kwato mulyo. Odino nkango namu tanteranga ndjo mpepo ya monyo, yaku tapa monyo murutu.⁶⁴ Nampili ngoli shimpe mpovali vamwe mukatji kenu vakupira kupura." Kutunda tupu paku tameka Jesus ayivire vakupira kupura ntani naghu ngaka muturo muliyome.⁶⁵ Ghuye aghamba ashi, "Mbyo naku mutantere ashi kwato wakuya ku kwande ngawane monyo wa naruntje nkwardi Vavava vana muyito kukwande.

⁶⁶ Mukonda ya mbyovino, varongwa vendi vavayingi ava mushuvu kapi nka vashanine kuyenda naye.⁶⁷ Jesus apura vano varongwa vendi murongo na vaviri ashi, "Nanwe kuna shana muyende muntjuve ndi, kuvhura tupu?"⁶⁸ Simoni Peturus amu limburura ashi, "Hompa kware tuvhura kuyenda? Ove wa kara na nkango da monyo wa naruntje,⁶⁹ atwe twa pura mbyo twa huguvara mumoye ashi Ove Mupongoki wa Karunga." Matjangwa ghamwe kwatanta ashi, "Ove Kristus, Mupongoki wa wa Karunga.⁷⁰ Jesus ava limburura ashi, "Nane kaphishi ame namu toghororo, namu vantje murongo na vaviri ndi, ano ngoli ghumwe mukatji kenu ne mudjonauli?"⁷¹ Ghuye kwa tambire Judas mona Simoni Isikalyoti, mukonda shi ndje aka tuliro Jesus muliyome, ghumwe wa varongwa vendi vano murongo na vaviri.

Chapter 7

¹ Kutunda pano Jesus kayendauranga mu Galileya, ano ngoli ghuye kapi ashanine kuyenda ku Judeya mukonda shi vaJuda kwamu shana-shanine ashi vamu dipaye. ² Pa shirugho shino shipito sha vaJuda sha ndjugho da ghuvando kwa kalire pa pepi kuna kutikamo. ³ Vaghuni vendi vava kafumu ava ghamba ashi, "Tundamo muno mulivhango ghuyende ku Judeya, na varongwa voye mposhi navo ngava kamone viruwana vyoye ovyo wa ruwananga. ⁴ Mukonda shi naku ruwana shi viruwana muka hore-hore nkene shi kuna shana ashi navantje vavimone. Ruwana viruwana vyoye, ghuvu shorore mu udjuni mposhi vakuyive." ⁵ Mukondashi nampili vaghuni vendi kapi vapulire mu mwendi. ⁶ Makura Jesus ava tantere ashi, "Shirugho shande shimpe kapi shina tikimo, ntani anwe shirugho kumu wapera kehe pano. ⁷ Anwe udjuni kapi wamu nyenga, ano ngoli wagho ame wanyenga mukonda shi ame kutapa umbangi wa viruwana vyamo vya vidona. ⁸ Anwe yendenu tupu ku shipito; Ame kapi naku yenda ko kuno ku shipito mukonda shi shirugho shande shimpe kapi shina tikimo." ⁹ Opo amana kughamba dino nkango, ghuye akara mu Galileya. ¹⁰ Ano ngoli opo vayendire vaghuni vendi vana piti kushipito, makura Jesus naye ayendi, pa pentjendi muka hore-hore kwato agho amu monino. ¹¹ Makura va Juda ava mushana-shana pa shipito vayive ashi, "Ghuye kuni nko ana kara?" ¹² Mbunga ya vantu kwa kuyongire unene kuhamena ku kwendi. Vamwe ava ghamba ashi, "Ghuye muntu wa muwa." Ano ngoli vano vamwe ava ghamba ashi, "Hawe, ghuye waku pukita vantu vavayingi." ¹³ Vavo kwa kalire na ghoma ku vaJuda kapi vaghambire vino ashi kehe ghuno avi yuvhe. ¹⁴ Pa pakatji ka kudana shipito sha ghuvando, Jesus arondo ayende mu Ntembeli makura aka tameka kuronga. ¹⁵ Va Juda ava tetuka unene kumarongo ghendi vavo ava ghamba ashi, "Weni ntani kuni nko oku awana ghukonentu waku hura pano? Ghuye kapi akara na makushongo kehe ghano." ¹⁶ Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi, "Oghano marongo kapishi ghande, nane ngoli kwa tunda kwa ndjegho antumo. ¹⁷ Kehe ghuno ana shano kutikitamo shihoro sha Karunga, ghuye ana hepa kuyiva ghano marongo, nkene shi ushili kwa tunda kwa Karunga, ndi walye ghande tupu naghu mwande na ronganga. ¹⁸ Kehe ghuno waku ruwana vya mwene ghuye ku shana mfumwa ya mwene, ano ngoli ntumi ghuye kuruwana tupu shitumbukira shaghu amu tumo, mukareli waku fana weno wa ushili, ntani mu mwendi mwato udona. ¹⁹ Moses nane kapi atapa veta ku kwenu? Ano ngoli anwe kapi mwa tikitangamo ovyo ya tanta veta. Vinke muna kushanena kundipaya?" ²⁰ Mbunga ya vantu ava limburura ashi, "Ove ghuna kara nampepo ya ghupurumuki. Twenya madina ghavo vana shano kukudipaya?" ²¹ Jesus alimburura kumwe naku ghamba ashi, "Ame kwa ruwana shiruwana shimwe tupu, anwe namu vantje mbyo mwatetuka. ²² Moses kwa tapa veta ashi muna hepa kuruwana vamba vanuke vavamati (Vamba ya vamati kapishi kwa Moses ya tunda, nane ngoli kuva nyakulyenu), mukonda ya veta ya vamba vanyakulyenu kava ruwananga vamba ku vamati nampili muliyuva lya Sabata. ²³ Nkene shi muntu kuvhura kumu ruwana vya vamba muliyuva lya Sabata mpo ashi mupire kudjona ku veta ya Moses, mukonda munke mukarera naghugara ku kwande ashi ame ku verura vantu muliyuva lya Sabata? ²⁴ Kapishi kupangura muntu mwamu dona, nane ngoli kupangura muntu pa veta na uhunga." ²⁵ Vantu vamwe vamu Jerusalemu ava ghamba ashi, "Nane kapi shi ndjehuno ndje vana shana kudipaya?" ²⁶ Kengenu, ghuye ghuno kuna kughamba mu mbunga, ano ngoli kwato ogho ana kumu kanano. Kuvhura vikare ashi vano vampititi na vapangeli vana muyiva ashi ghuye ndje Kristus, Mesaya. ²⁷ Ano ngoli naku vhura shi vikare ashi ghuye Kristus mukonda shi ghuno twa yiva oko atunda. Opo ngaya Kristus, kwato ogho ngayivo ashi kuni atunda." ²⁸ Jesus ghuye kuna kuronga mu Ntembeli, makura aghamba na liywi lyaku dameka unene kumwe nakughamba ashi, "Anwe na muvantje kughamba ashi mwa ndjiva me ntani mwayiva oko na tunda. Ano ngoli ame kapi naya pana ghumwande, nane ngoli oghu antumo kwa kara na umbangi wa ushili, ntani anwe kapi mwa muyiva. ²⁹ Ame na yiva ogho antumo mukonda ku kwendi na tunda ntani ndje antumo." ³⁰ Vavo mpo vashanine vamu kwate, ano ngoli kwato ogho avhuliro kumu kundama mukondashi shirugho shendi shimpe kapi shatikiremo. ³¹ Ano ngoli vantu vavayingi ava pura mu mwendi, makura ava ghamba ashi, "Opo ngaya Kristus, kuvhura naye ngaya ruwane vitetu vya viyingi kupitakana vyaghuno murume ndi? ³² Vafalisayi vayuvire omo vavhungutire vantu vyaku hamena kwa Jesus, makura vaPristeli vavanene navaFalisayi ava tumu vaporosi vaka mukwate. ³³ Jesus ava tantere ashi, "Ame nganu kara shirugho sha shifupi tupu mukatji kenu, makura nganu vyuke kwa ndjegu antumo. ³⁴ Anwe ngamu ntjana-ntjana ano ngoli kapi ngamu vhura ku ngwana; ntani oko nganu yenda, anwe naku vhura shi kuyendako." ³⁵ Makura vaJuda ava kupura vene-na-vene ashi, "Kuninko oku ana kushana kuyenda ghuno muntu oku ngatu pira kumu wana? Ndi walye kuna shana ku yenda kuva Juda ovo vatungo muviro vyava Gereka makura ngaka rongwe vaGereka? ³⁶ Ndi vinke dina kutanta dino nkango ana ghamba ashi, "Anwe ngamu ntjana-ntjana ano ngoli kapi ngamu vhura kungwana; ntani oko nganu yenda, anwe nakuvhura shi kuyendako?" ³⁷ Mu liyuva lya kuhulilira, kwa kalire liyuva lya linene lya shipito, makura Jesus ashapuka ayiyiri unene, kumwe naku ghamba ashi, "Nkene shi mpwali ogho ana kuyuvho linota, mupenu mpito

aye ku kwande aya nwe. ³⁸ Yira momu tupu atanta matjanwa ashi, kehe ghuno waku pura mu mwande, mu mutjima wendi ngamu pupa dimukuro da mema gha monyo wa liparu lya naruntje." ³⁹ Ghuye kwa aghambire dino nkango atambe Mpepo, oyo ngava wana vaku pura mu mwendi; shirugho shino Mpepo yayo shimpe kapi vana yitapa mukonda shi Jesus shimpe kapi vana muyererepeke. ⁴⁰ Mbunga, opo yayuvire dino nkango, ava ghamba ashi, "Oghuno muporofete wa ushili." ⁴¹ Ntani vamwe ava ghamba ashi, "Oghuno shili ndje Kristus." Ntani vano vamwe navo ava ghamba nka ashi, "Vya ushili Kristus kuvhura ngatunde mu Galileya ndi?" ⁴² Matjangwa nane kapi shi kwa ghamba ashi, Kristus ngatunda mulira lya Dafiti mu shitata sha Betelehemu, omu atungire Dafiti?" ⁴³ Vantu mumbunga ava kara namaghano ghaku kushuva-shuva ava tameke ku kukanana mukonda yendi. ⁴⁴ Ntani vano vamwe kwa shanine vamu kwate, ano ngoli kwato ghumwe avhuliro ku kwata lighoko parutu rwendi. ⁴⁵ Makura Vaporosi na vakareli ava vyuka kuva Pristeli vavanene nava Falisayi, vavo ava vapura ashi, "Vinke muna piri kamu yita kuno?" ⁴⁶ Vaporosi ava limburura ashi, "Kwato muntu ghumwe waku ghamba yira ghuno murume." ⁴⁷ Makura vaFalisayi ava limburura ashi, "Nanwe nka kare kava kamu pukita ndi?" ⁴⁸ Mpwali ko ghumwe wa vakurona vava Juda, ndi wa vaFaliseya ogho apuro mu mwendi ndi? ⁴⁹ Yino mbunga ya vantu kapi vayiva marongo gha veta detu, mbyo vava finga." ⁵⁰ Ghunyavo Nikodemusi (mukurona wa vaFalisayi, ogho ayendiro kwa Jesus pamu hovo) aghamba ashi, ⁵¹ "Veta yetu ya pulitira kupangura muntu va hana kuyuvha ku kwendi mwene ashi undjoni munke ana ruwana ndi?" ⁵² Vavo ava limburura naku mutantero ashi, "Nove nka wavo ghumwe wa tundo kuGalileya ndi? Varura ushane ntani kona-kona matjangwa naghantje kughu wana ashi kwato muporofete waku vhura ku tunda muGalileya." ⁵³ [Mpopo tupu mbunga ya vantu ava ku gaunuka kehe ghuno ayendi kumundi wendi. Matjangwa ghamwe kwato yino velise: Johanesi 7:53 - 8:11.

Chapter 8

Kenga matjangwa gha Johanesi 7:53. ¹ Jesus naye ayendi ku Ndundu yaMauiywe nko aka ralire. ² Ngura-ngura yayinene liyuva lyaku kwamako ghuye ameneke nka ayende kuNtembeli, mbunga ya vantu navo avaya kuNtembeli; makura ashungiri kumwe navo atameke kuva ronga. ³ Varongi matjangwa nava Falisayi ava yita mukamali ogho vawanine ava mu kwata ghuye kuna kushondera. Ava muyita ku kwa Jesus ava mutura mukatji ka vantu. ⁴ Vavo ava mutantere ashi, "Murongi, kuna wana ghuno mukamali ghuye kuna kuruwana vya rushonda mbyo tuna mu kwata. ⁵ Ku twara mu veta, ya Moses oyo atapa ku kwetu mukadi wa weno twa hepa kumu dipaya na mawe; Kutwara mumoye vinke ghuna kughambako vyaku hamena kwa ghuno mukadi wa weno?" ⁶ Vavo kwa ghambire vino mpo shi va wanenepo mpito vamu rundire naku tapa undjoni ku kwendi, makura Jesus anyongama atjange pa livhu na nyara yendi. ⁷ Vavo shimpe ava twikiri kumu pura mapuro, makura ashapuka ava tantere ashi, "Renkeni kehe ghuno waku pira ndjo mukatji kenu, ndje ahova ku toghona liwe lyaku hova mwa ghuno mukadi." ⁸ Jesus anyongama nka shimpe, atjanga pa livhu na nyara yendi. ⁹ Vavo opo vayuvire dino nkango mudi mutjima davo, ava tameke kutundapo ghumwe na ghumwe, kwa hova kutundapo mukurona dogoro aka hulilira mwanuke mukonda shi navantje vandjoni. Makura Jesus ahuparapo pentjendi, kumwe na mukadi oghu vatulire mukatji. ¹⁰ Jesus a kankuka ayimana makura amu pura ashi, "Mukadi, kuni nko vana kara ovo vana kurapoto? Nane kapi vana karapo vantu pano ovo vana kurapoto ashi va kupangure naku kutengeka?" ¹¹ Ghuye aghamba ashi, "Hawe weno kwato oghu ana karopo, Hompa." Jesus amu tantere ashi, "Name shi kapi nuvhura kukupangura naku kupa undjoni. Weno kayende kapishi ngaghu kadjone nka." Kenga matjangwa gha Johanes 7:53. Ntani matjangwa ghamwe kwato Johanes 7:35-8:11] ¹² Jesus ava tantere nka, ashi, "Ame shite shaghukenu shamu udjuni; kehe ghuno waku kwama mumwande kapi nka ngayenda mu mundema nane ngoli ghuye ngayenda mughukenu wa liparu lya naruntje." ¹³ VaFalisiya ava mutantere ashi, "Ove kughamba ghutape umbangi wana ghumoye; ano ngoli umbangi ghoye kapi shi wa ushili." ¹⁴ Jesus ava limburura kumwe naku vatantera ashi, "Nampili nutape umbangi ku kwande na umwande, umbangi wande wagho wa ushili. Ame nayiva oku na tunda ntani ame nayiva oku naku yenda, mbyovyo shi anwe kapi mwayiva oku na tunda ntani noku naku yenda. ¹⁵ Anwe kupangura muntu ku twara omo ana kumoneka parutu; ame kwato oghu nupangura weno. ¹⁶ Nkene shi ame naku panguro, kupangura uhunga mukonda shi kapi na panguranga pentjande, nane ngoli kumwe na Vavava ovo vantumo. ¹⁷ Ushili, mu veta yenu kwa tjangamo ashi umbangi wa vantu vaviri ngo wa ushili. ¹⁸ Ame kuna kutapa umbangi waku hamena ku kwande naghu mwande, ntani Vavava ovo vantumo navo kutapa umbangi ku kwande." ¹⁹ Vavo ava mupura ashi, "Kuni nko vana kara Vasho?" Jesus ava limburura ashi, "Anwe kapi mwa ndjiva me na Vavava shi; ashi ndi mwandjiva me, ndi mwa yiva na Vavava navo." ²⁰ Ghuye kwa ghambire dino nkango kuna kara mundjugho yaku pungura vimbangu vya vimaliva vyavi tapa munda ya Ntembeli omo arongire vantu, kwato aghu avhuliro kumu kwata mukonda shi shirugho shendi shimpe kapi shatikiremo. ²¹ Makura Jesus ava tantere nka ashi, "Ame kuna kuyenda ko; anwe ntani ngamu ntjana-ntjana dogoro ngamu fe na ndjo denu. Oku naku yenda me, anwe naku vhura shi kuyenda ko." ²² VaJuda ava ghamba ashi, "Ghuye kuna shana aku dipaye mwene ndi? Mbyo ana kughambere ashi, 'Oku naku yenda anwe naku vhurashi kuyenda ko ndi?'" ²³ Jesus ava limburura ashi, "Anwe vava ntunda ya livhu; Ame kwa tunda mu liwiru. Anwe vamuno mu udjuni; Ame kapishi wamuno mu udjuni. ²⁴ Mbyo, naku mutantere ashi anwe ngamu fera mu ndjo denu. Nkene kapi muna kupura mu mwande ashi AME AME, anwe ngamu fera mu ndjo denu." ²⁵ Vavo ava mupura ashi, "Ove re mwene ve?" Jesus ava tantere ashi, "Ovino naku mutantere weno mbyovi namu tantilire paku tameka. ²⁶ Ame kuvhura kumu pangura kuvi ninke vyavi viyingi ntani anwe ndi ku mukara na undjoni kuvi ninke vyavi yingi. Ano ngoli, oghu antumo me ghuye ku ghamba ushili; ame mbyovyo nayuvhanga kukwendi ovyo aghambanga ghuye, name mbyo na tanteranga vamu udjuni." ²⁷ Vavo kapi vakwatire lighano ashi ghuye kwava tantilire vyaku kuhamena kwa Vashe. ²⁸ Jesus ava tantere ashi, "Opo ngamu muyerura Mona Muntu, ntani ngamu yiva ashi Ame Ame, ntani ame kwato ovyo ruwananga kunkondo dande. Ame kwa ruwananga mbyovyo, vandonga Vavava. ²⁹ Oghu antumo kwa kara name kehe pano, kapi antjuva nukare pentjande, mukonda shi ame kuruwana mbyovyo ana panga ovyo vyamu yendo kumutjima." ³⁰ Jesus kwa ghambire dino nkango ku kwavo, makura vantu vavayingi ava pura mu mwendi. ³¹ Jesus atantere vaJuda ovo vapuliro nkango dendi ashi, "Nkene ngamu kwaterera dino nkango da marongo ghande, anwe ndi ngamu kara varongwa vande va ushili; ³² anwe ndi ngamu kwata lighano ngamu yive ushili, makura ushili ngaghu mumangurure ngamu yoghoke." ³³ Vavo ava mulimburura ashi, "Atwe vana va Abrahamu kapi twa kara rumwe vapika va vantu; weni omo ghughamba ashi, 'Ove ngaghu tumangurura ngatu yoghoke?'" ³⁴ Jesus ava limburura ashi, "Ushili, vya ushili, naku mutantere ashi, kehe ghuno waku tura ndjo ghuye kukara mupikawa ndjo. ³⁵ Mupika naku karerera moshi mu mumundi namu likoro naruntje na naruntje; ano ngoli mona ndje waku

karerera mo naruntje na naruntje. ³⁶ Mpo ashi, nkene Mona ana kushutura ghumanguruke ove ghuyowoke, vya ushili ove ngaghu manguruka ngaghu yoghoka. ³⁷ Ame na yiva ashi anwe va lira lya Abrahamu; mbyo muna kushana kundipaya mukonda shi kapi mwa tambura nkango dande ntani marongo ghande mwato mu mwenu. ³⁸ Ame kuna kumu tantera ghuna nkondo wa Vavava oghe vaneyeda ku kwande, ano ngoli anwe kuruwana tupu ovyo vumuronga va kurona venu. ³⁹ Vavo ava limburura vamu tantere ashi, "Atwe vana va Abrahamu." Jesus ava tantere ashi, "Nkene shi anwe vana va Abrahamu ndi kwa ruwananga viruwana vya Abrahamu. ⁴⁰ Weno, anwe kuna kushana mundipaye me, muntu na shororo nuneyede ushili ku kwenu oghe na yuvha kwa Karunga. Abrahamu kapi aruwanine vyaku fana weno. ⁴¹ Anwe kuna kuruwana viruwana ovyo kava ruwananga vakurona venu." Vavo ava mutantere ashi, "Atwe kapi watu vharera murushonda mu vishwa; atwe twa kara na Shetu ghumwe tupu: Karunga." ⁴² Jesus ava tantere ashi, "Nkene Karunga ndje Shenu, ndi mwa kara na shihoro name, ame kwa tunda kwa Karunga mbyo naya muno mu udjuni; ntani ame kapi naya pana ghumwande tupu, nane ngoli ghuye ndje antumo. ⁴³ Muna yiva ashi vinke ovyo muna kupira ku kwata lighano dino nkango dande? Mukonda shi anwe kapi mwa tambura marongo ghande. ⁴⁴ Anwe kwa tunda mwa shenu, Satana, mbyo mwa hora ku kwama madogho gha shenu. Ghuye mudipayi kutunda tupu paku tanga shirugho, ghuye kapi akara na ushili mukonda shi mu mwendi mwato ushili. Ntani ghuye kughamba vipempa, ntani ghuye ku kwama vimpempa vya mwene mukonda shi ghuye muna vipempa ntani ghuye ndje vashe vavipempa. ⁴⁵ Mbyovyo shi, ame kumu tantera ushili, ano ngoli anwe naku purashi mu mwande. ⁴⁶ Opo muna kara weno kuna shana ashapukepo ghumwe aghaya neye undjoni wande? Nkene shi ame kuna kughamba vya ushili, konda munke mu vhura kutapa ashi ovi muna kupira kupura mu mwande? ⁴⁷ Kehe ghuno ahameno kwa Karunga ghuye kuyuvha atambure naku limburukwa ku nkango daKarunga; ovyo mwapira kutambura naku limburukwa ku nkango dendi mukonda shi anwe kapi mwa hamena kwa Karunga." ⁴⁸ VaJuda ava limburura naku mutantera ashi, "Atwe nane mu ushili tuna kara opo twa ghamba ashi ove muSamariya ntani wa kara na mpepo yayidona?" ⁴⁹ Jesus ava limburura ashi, "Ame kapi na kara na mpepo yayidona, nane ngoli ame kwa fumadeka Vavava, makura anwe mbyo muna kuntjwaura. ⁵⁰ Ame kapi naku shana ghuyerere na mfumwa yana umwande; nane ngoli mpwali oghe ana kuyi shano ghuye ndje waku pangura. ⁵¹ Ushili, vya ushili, naku mutantera ashi, kehe ghuno waku tambura akwame marongo ghande, ghuye kapi nga kenga mfa." ⁵² VaJuda ava mutantere ashi, "Weno atwe tuna viyiva ngoli ashi ove kuna kara na mpepo yayidona. Abrahamu nava Porofete vakaliroko navantje va fa; ove mbyo ghuna kughamba ashi, 'Kehe ghuno waku pura mu moye ntani ghuye akwame marongo ghoye, ghuye kapi nga makera mfa.' ⁵³ Ove kapi wapitakana shetu Abrahamu ano ngoli a fa, nampili ndi noveshi? Vaporofete vakare navo nka va fa. Ovene weni ghuna ku kughayara ntani pani mpo ghuna shana ku kutura? ⁵⁴ Jesus alimburura ashi, "Nkene shi ame ku kufumadeka na umwande, kutanta ashi mfumwa yande kwato mulyo; ame ne Vavava mbo va mfumadeko - oghe mwa twenyanga ashi Karunga wenu. ⁵⁵ Anwe kapi mwa yiva Vavava, ano ngoli ame nava yiva. Ame nkene kunu ghamba ashi, 'Ame kapi namu yiva Karunga,' Name kunu fana yira anwe, muna vimpempa. Nane ngoli, Ame namu yiva mbyo na kwamanga naku limburukwa naku tikitamo nkango dendi nadintje. ⁵⁶ Shenu Abrahamu kwa kalire na ruhafo ashi ngakenge lino liyuva lyande; ghuye makura alikenge akara naruhafo rwarunene." ⁵⁷ VaJuda ava mutantere ashi, "Ove mwaka doye shimpe kapi datika ku dimurongo ntano, Ove kuna kughamba ashi wa kenga Abrahamu?" ⁵⁸ Jesus ava tantere ashi, "Ushili, vya ushili naku mutantera ashi, kumeho va shampuruke Abrahamu, Ame mponulipo kare." ⁵⁹ Makura vavo ava damuna mawe ashi vamu vhukume vamu dipaye, Jesus avanda makura arupukamo muNtembeli.

Chapter 9

¹ Jesus opo aya pitire, ghuye amono murume oghu vashampuruka ghuye shitwiku. ² Varongwa vendi ava mupura ashi, "Murongi, are po mundjoni, ndje ghuno murume ndi vakurona vendi, ovyo vamu shampuruka ghuye shitwiku?" ³ Jesus ava limburura ashi, "Ghuno murume kapishi mundjoni, ntani nava kurona vendi navo kwato, vino kwa shoroka mpo ashi viruwana vyaKarunga vishorokere mu mwendi. ⁴ Atwe tuna hepa ku ruwana viruwana vyendi ogho antumo mpopano lina kara ko liyuva. Matiku kuna kuya kwato waku vhura kuruwana viruwana. ⁵ Shiruwo shino na kara mu udjuni, Ame shite shamu udjuni. ⁶ Opo amanine ku ghamba Jesus dino nkango, ghuye atipiri manyenye palivhu, arungu likare litata lyaku runga manyenye na livhu, makura a kwiti litata pa mantjo ghendi. ⁷ Ghuye amu tantere ashi, "Yenda, ghuka kukushe mulidiva lya Siroya" (Kutanta ashi "Ntumi"). Ghuno murume ayendi, aka kukusha, opo aka vyukire ghuye kuna kumona. ⁸ Vantu va maparambo vendi kumwe navo vamu kengiro omo karombagheranga ava ghamba ashi, "Oghuno murume nane kapishi ndje kashungirago naku rombaghera vantu ndi?" ⁹ Vantu vamwe ava ghamba ashi, "Ndje ndjehuno." Vamwe ava ghamba ashi, "Hawe, kapishi ndje kwaku fana tupu naye." Ghuye mwene aghamba ashi, "Ame." ¹⁰ Vavo ava mupura ashi, "Weni omo ana pahuka mantjo ghoye?" ¹¹ Ghuye alimburura ashi, "Murume wa lidina Jesus ndje ana rungo litata lyaku vhonga livhu na manyenye mbyo ana liramba pa mantjo ghande mbyo ana ntantere ashi, "Yenda kulidiva lya Siloya ghuka kukushe." Ame mbyo na yendi nuka kukushe makura mbyo napahuka mbyo naku kenga weno." ¹² Vavo ava mupura ashi, "Kuni nko oku ana kara weno ghuye?" Ghuye ava limburura ashi, "Walye, ame kapi nuyiva." ¹³ Vavo ava mutwara ghuno murume a kaliro shitwiku kuva Filisayi. ¹⁴ Liyuva lino kwa kalire lya Sabata opo arungire Jesus litata akwite pamantjo ghendi makura ghuye apahuka. ¹⁵ Va Falisayi navo ava mupura nka ashi weni omo ana pahuka mantjo ghendi avhure kukenga. Ghuye ava tantere ashi, "Ghuye kuna ramba litata pa mantjo ghande, mbyo nayendi nuka kukushe mbyo na pahuka mbyo naku kenga weno." ¹⁶ Va Falisayi vamwe ava ghamba ashi, "Ghuno murume wa weno kapishi kwa Karunga atunda mukonda shi ghuye kapi apongora naku fumadeka liyuva lya Sabata." Ntani vamwe ava pura ashi, "Murume wa mundjoni weni omo avhura kuruwana vitetu vyaku tika pano?" Makura ava vareke kuku kanana vavene na vene. ¹⁷ Vavo ava pura nka mwene shitwiku ashi, "Ove ne weni omo ghuna kumu ghayara, oghuno murume ana veruro mantjo ghoye gha pahuke?" Murume wa shitwiku aghamba ashi, "Ghuye muporofeta." ¹⁸ Ano ngoli vaJuda vavo kapi va pulire ashi ghuno murume kwa kalire shitwiku makura mbyo ana pahuka weno kuna kumona, vavo ava yita vakurona vendi ghuno murume apahukiro. ¹⁹ Vavo ava pura vakurona vendi ashi, "Oghuno ndje monenu oghu mwa tanta ashi kwamu shampuruka shitwiku? Weno ne weni omo ana pahuka amone?" ²⁰ Vakurona vendi ava limburura ashi, "Atwe tuna yiva ashi ghuno ndje monetu ghuye kwamu shampuruka shitwiku. ²¹ Weni omo ana pahuka atameke kumona, atwe kapi tuyiva ntani muntu oghu ana pahuro mantjo ghendi, atwe naku viyivashi. Mu purenu mwene, ghuye mukurona. Kwamu tantera mwene." ²² Vakurona vendi kwa ghambire vino, mukonda shi vavo kwa tjilire vaJuda. Mukonda shi vaJuda vamanine kukuyuvha ashi kehe ghuno vamonu kuna kughamba ashi ghuye ndje Kristus, ngava mutjida ngakare pandje ya Sinagoge. ²³ Mukonda yino, vakurona vendi mbyo vaghambire ashi, "Ghuye mukurona, mupurenu mwene." ²⁴ Vavo makura ava muyita rwa ghuviri ghuno murume akaliro mutwiku ava mutantere ashi, "Tapa mfumwa ghutange Karunga. Weno atwe tuna yiva ushili ashi ghunya murume mundjoni." ²⁵ Murume oghu akalire mutwiku ava limburura ashi, "Ame kapi nayiva ashi ghunya murume mundjoni." Shininke shimwe tupu osho nayiva shino ashi: Ame kwa kalire mutwiku, ano ngoli ntantani kuna kumona." ²⁶ Vavo ava mupura nka ashi, "Weni omo ana kuruwana? Weni omo ana pahura mantjo ghoye?" ²⁷ Ghuye ava limburura ashi, "Yira momu tupu namu tantere kare, ano ngoli anwe kapi muna kupura! Mukonda munke muna kushanena nka ashi muvi yuvhe? Anwe kapi muna shana ku kara varongwa vendi, ndi walye mo muna shana?" ²⁸ Vavo ava garapa ava mutuku makura ava ghamba ashi, "Nkwandi ove murongwa wendi, atwe varongi veta ya Moses. ²⁹ Atwe twa yiva ashi Karunga kaghambanga na Moses, ano ngoli atwe kapi tuna yiva ashi ghuno kuni nko atunda." ³⁰ Ghuno murume ava limburura kumwe naku ghamba ashi, "Vino vitetu vyavinene, anwe mupire kuyiva oku atunda ghuno murume, ntani ghuye ana apahura mantjo ghande. ³¹ Ntani twayiva ashi Karunga kapi alimbururanga ndapero dava ndjoni, ano ngoli Karunga kulimburura, ndapero da vantu vaku mukarera naku tikitamo vipango vyendi. ³² Vino shimpe kapi vya shoroka rumwe ashi muntu oghu vayita mutwiku kutunda wanuke vamu pahure mantjo. ³³ Nkeneshi ghuno murume kapishi kwa Karunga atunda, ghuye ndi kwato vyaku vhura kuruwana pa mwene." ³⁴ Vavo ava mulimburura naku mutantera ashi, "Ove ne kwaku shampurukira mundjo, mbyo ghuna shana kutu ronga atwe?" Makura ava mutjidamo arupuke pandje. ³⁵ Makura Jesus ayuvhu yino mbudi ashi Vafarisayi vana ka tjidamo ghuno murume mu Sinagoge. Makura ghuye ayendi aka muwana amu pura ashi, "Weno ghuna pura mwa Mona Muntu ndi?" ³⁶ Ghuye alimburura naku ghamba ashi, "Are mwene ghuno, Hompa, ntantere mposhi nuvhure kupura mu mwendi?" ³⁷ Jesus amu tantere

ashi, "Ove ghuna mumono kare, ndjehuno ana kughambo nove weno." ³⁸ Ghuye aghamba ashi, "Hompa, ame na pura," makura atongamene ngoro araperere ku kwendi. ³⁹ Jesus aghamba ashi, "Ame kwaya muno mu udjuni nuya pangure mposhi vatwiku vapahuke vatameke kumona ano ngoli ovo vakaro na mantjo ghaku kenga vavo vakare vatwiku vapike kumona." ⁴⁰ Va Falisayi vamwe ovo vakaliro palivhango ovo vayuviro dino nkango dendi ava mupura ashi, "Atwe natwe ne tuva twiku ndi?" ⁴¹ Jesus ava tantere ashi, "Nkeneshi anwe mu vatwiku, kutanta shi anwe ndi kwato ndjo, ano ngoli anwe kuna kughamba ashi, 'Atwe kuna kumona,' Mbyo muna karerere shimpe mundjo denu."

Chapter 10

¹ "Ushili, vya ushili, naku mutanteri ashi, kehe ghuno waku ngena muhambo yandjwi ghuye ahana kupitira kulivero, ghuye avatuke ndi apitire pa limpe lya hambo, muntu wa weno muwidi ntani mudjonauli. ² Kehe ghuno waku ngenena kulivero ogho ndje mushita wa ndjwi. ³ Mukungi wa hambo ghuye kugharura livero angenemo mushita. Mushita wa ndjwi kungenamo ghuye ayitemo ndjwi dendi dirupukemo, ntani ndjwi dendi dayiva liywi lya mushita ntani ghuye kudiya pamadina ghado dirupukemo dimu kwame. ⁴ Nkene dina rupukamo ndjwi dendi nadintje, makura ghuye kupita kumeho ya ndjwi dado dimu kwame munyima, mukonda shi ndjwi dendi dayiva liywi lyendi. ⁵ Ndjwi dendi naku kwama shi muntu wapeke ogho dapira kuyiva kuduka divyuke, mukonda shi ndjwi dendi ku dimburura ku liywi." ⁶ Jesus kwava tantilire shino shifanikito, ano ngoli vavo kapi vakwatire lighano ovi ava tantilire. ⁷ Jesus aghamba nka naku vatanteri ashi, "Ushili, vya ushili naku mutanteri ashi, Ame mukungi livero lya hambo ya ndjwi. ⁸ Navantje ovo vahoviro kupita kumeho yande vavo vanawidi ntani vadjonauli, ndjwi mbyo dapilire kuwa kwama naku limburukwa ku kwavo. ⁹ Ame livero lya hambo. Kehe ghuno waku ngena apitire mu mwande, ngaka yoghoka ngaka paruka; ghuye ngangenamo ntani nga rupukamo shimpe ngaka wana mo malyero na ghulitiro. ¹⁰ Muwidi kwato ovyo aruwananga vya peke nkwardi vyaku vaka naku dipaya kumwe naku djonaure. Ame kwaya mposhi vavo vawane liparu na monyo waku tikiliramo. ¹¹ Ame mushita wa muwa. Mushita wa muwa kufera ndjwi dendi. ¹² Muruwani waku kunga naku takamita ndjwi kapishi ndje mushita wa ndjwi ntani kapishi ndje adi weko ntani ndjwi kapi shi dendi. Ghuye nkene shi ku mona mambungu kuna kuya ghuye ku shuva ndjwi aka duke aka yende, makura mambungu ghadipeye naku papaura ndjwi dogoro ghutanga wa ndjwi ghuku hanauke. ¹³ Ghuye kuduka aka yende ashuve ndjwi mukonda shi ghuye muruwani tupu waku dikunga awane mfuto ntani ghuye kwato ku pakera shinka dino ndjwi. ¹⁴ Ame mushita wamuwa, ntani ame nayiva dande, ntani dande nado da ndjiva. ¹⁵ Vavava va ndjiva me, ntani ame na yiva Vavava, ntani ame kufera ndjwi dande. ¹⁶ Ame nakara nka na ndjwi dimwe odo da karo muhambo peke. Ame nahepa kuka di shimba nuya dipitira nado, mposhi nado ngadi yuvhe liywi lyande ngadi kare mu shighunda shimwe tupu na mushita ghumwe tupu. ¹⁷ Konda ndjoyino ndjo vahorera me Vavava ashi: Ame kwa tapire monyo wande nu fe nukare ndjambo ntani mbyo naghu wana nka shimpe nukare na monyo. ¹⁸ Kwato waku vhura kughupa monyo wande ghutunde ku kwande, nkwardi naghu mwande waku vhura kughu tapa. Ame na kara na nkondo daku tapa monyo wande ghukare ndjambo, ntani ame na kara na nkondo daku ghupa monyo wande ghu vyuke ku kwande. Ovino mbyo viruwana ovi vatapa ku kwande Vavava ovyo nganu vhura kutikitamo." ¹⁹ Opo yayuvire dino nkango vaJuda ava tameke kuku kanana veve na vene mukonda shi maghano ghavo kapi ana kukuyenda kumwe kuhamena ku kwendi. ²⁰ Vavayingi ava ghamba ashi, "Ghuye ana kara na Mpepo yayidona ntani ghuye ana purumuka. Vinke muna kuterera ku kwendi?" ²¹ Vamwe ava ghamba ashi, "Odino kapi shi ndo nkango aghambanga-muntu wa mpepo yayidona. Mpepo yayidona shili kuvhura kupahura mantjo ghava twiku ndi?" ²² Ruvede runo kwa kalire shiruwo shaku dana shipito sha Upongoki wa Ntembeli ya muJerusalemu. ²³ Shirugho shino sha kufu, makura Jesus ayendaure munda ya Ntembeli mu mbaraka ya Solomoni. ²⁴ Makura vaJuda avaya ku kwendi ava mukundurukida ava mupura ashi, "Dogoro shirugho shaku tika pani ghuna kushana ashi atwe tutamangere kuhamena ku koye? Nkeneshi ove Kristus, ghamba ghudukure tutantere." ²⁵ Jesus ava limburura ashi, "Ame namu tantere, ano ngoli anwe kapi muna ku shana kupura mu mwande. Viruwana vino naku ruwana mulidina lya Vavava, kutapa umbangi waku hamena ku kwande. ²⁶ Ano ngoli anwe shimpe kapi muna kupura mu mwande mukonda shi anwe kapishi ndjwi dande. ²⁷ Ndjwi dande kuyuva liywi lyande; ntani Ame na yiva dande, ntani dande ku kwama mu mwande. ²⁸ Ame kutapa monyo wa naruntje ku kwado; ntani dado kapi nka ngadi vhura ku fa, ntani kwato kehe ghuno waku vhura kudi ghupa ditunde mu maghoko ghande. ²⁹ Vavava, ovo vatapo dino ndjwi ku kwande, vapitakana navantje, ntani kwato ghumwe waku vhura kudi shakana ditunde muma ghoko ghaVavava. ³⁰ Name na Vavava ghumwe tupu." ³¹ Makura vaJuda ava damuna mawe nka ashi vamu dipaye. ³² Jesus ava tantere ashi, "Ame kwamu neyeda viruwana vyaviwa vyavi yingi ovyo varuwananga Vavava kupitira mu mwande. Pavino viruwana, shinintjo po osho muna kushanena po kundipayera na mawe?" ³³ VaJuda ava limburura ashi, "Atwe kapi tuna kuku dipaya mukonda ya viruwana vyaviwa, nane ngoli ghuna shwaghura Karunga, mukonda shi ove, muntu tupu wapa nyama, mbyo ghuna kutura ashi ghushetakane kumwe naKarunga." ³⁴ Jesus ava limburura ashi, "Nane kapi vatjanga mo mu veta yenu ashi, 'Ame Karunga kwatanta ashi, 'Anwe vaKarunga'?" ³⁵ Nkene shi ghuye kwava twenyine ashi vavo vaKarunga, ovo vatambuliro nkango daKarunga, (matjangwa naku vhura shi kugha dongonona naku ghatjindja), ³⁶ anwe weni omo mughamba ku kwande ame mupongoki oghu vatuma Vavava nuyende mu udjuni ashi, 'Ame kuna kushwaura Karunga,' mbyovyoye namu tantere ashi, 'Ame Mona Karunga'? ³⁷ Nkene shi ame kapi na ruwananga viruwana vya Vavava, kapishi mupure naku huguvara mu mwande. ³⁸ Ano ngoli nkeneshi ame kwa ruwananga

viruwana vya Vavava, na mpili kapi muna pura naku huguvara mu mwande, anwe purenu mukonda ya viruwana ovi mwa mona na mantjo, mpo ashi muyiva naku kwata lighano ashi Vavava mpovali mu mwande mo vakara ntani name kwa kara mu Vavava." ³⁹ Vavo ava shana nka shimpe ashi vamu kwate, ghuye ava shenduka atundupo aka yenda. ⁴⁰ Ghuye atundupo aka ruta mukuro wa Jorodani aka yenda musheli, kulivango oku kayoyeranga Johanes mukushi paku hoverera, ghuye aka kara nkoko. ⁴¹ Vantu vavayingi avaya kukwendi ava mutantere ashi, "Johanes kapi karuwananga vitetu nampili shimwe tupu, ano ngoli navintje ovyo aghambire vyaku hamena ghuno murume vya ushili." ⁴² Vantu vavayingi ovo vakaliropo ava pura mu mwendi mpopo."

Chapter 11

¹ Pa kalire murume ghumwe wa lidina Lazarus ghuye kwa velire. Ghuye kwa kalire mu Betani, mu mukunda waMaria na munyendi Martha. ² Maria oghu awavikiro Hompa na maghadi ghandiro ntani akokota mpadi dendi na huki dendi, ghuye mpandja Lazarus waku vera. ³ Vampandji vendi ava tumu mbudi kwa Jesus, ashi, "Hompa, kenga shi, oghu wa hora kuna kuvera." ⁴ Jesus opo ayuvire yino mbudi, aghamba ashi, "Ghuno uvera kapishi waku mutwara ku mfa, nane ngoli mfumwa ya Karunga ntani na Mona Karunga naye ngafumanenepo." ⁵ Jesus kwaholire Martha na munyendi wamukamali ntani na Lazarus. ⁶ Opo ayuvire mbudi ashi Lazarus kuna kuvera, Jesus akara momo nka shimpe ghure wamayuva maviri. ⁷ Kuruku rwa shiruwo, ghuye atantere varongwa vendi ashi, "Tuyendenuko nka kuJudeya." ⁸ Varongwa vendi ava mutantere ashi, "Murongi, pantantani tupu opo kava shana vaJuda vaku dipaye na mawe, weno ghuna shana kuyendako nka?" ⁹ Jesus ava limburura ashi, "Nane muliyuva kapishi kwa karamo viri murongo na mbiri mposhi kukare shite shaliyuva? Kehe ghuno waku yenda shirugho sha mwi, naku vhura shi kupunduka, mukonda shi ghuye kuyenda naku mona mughukenu wamuno mu udjuni." ¹⁰ Ano ngoli, waku yenda matiku, kuvhura kupunduka mukonda shi mwato ghukenu mumwendi." ¹¹ Ghuye kwa ghambire vino vininke avyukuruke naku vyukuruka, makura ava tantere ashi, "Ghunyetu Lazarus ana rara, tuyendenuko nuka murambwite muturo." ¹² Varongwa vendi ava ghamba ashi, "Hompa nkeneshi kuna rara, kwa veruka tupu." ¹³ Ano ngoli Jesus kwa tambire mfa dendi, vavo kwaghayalire ashi kuna rara apwiyumuke. ¹⁴ Makura Jesus ava dukuliri ashi, "Lazarus ana dohoroka. ¹⁵ Ame nakara naruhafo, mukonda yenu, vina wapa ashi kapi nakara po ntani muka vhura kupura mu mwande. Tuyendenuko kukwendi." ¹⁶ Tomas ogho kava twenyanga ashi wamapange, atantere varongwa vaghunye ashi, "Natwe tuyendenu naye tuka fe kumwe na Jesus." ¹⁷ Opo aya tikire Jesus, aya wana Lazarus ghuye adohoroka kare ana kara mayuva mane muntoko. ¹⁸ Betani kwakara pepi naJerusalema, ghure wakutika kilometera ntatu. ¹⁹ VaJuda vavangi kwayire kwa Martha Maria, vayava kwafe nakuva shengawida mukonda ya mfa da mpandjavo. ²⁰ Martha, opo ayuvire ashi Jesus kuna kuya, ayendi amukondawire, Maria ghuye kwashungilire mundjugho. ²¹ Martha makura aghamba atantere Jesus ashi, "Hompa, ashi ndi mpo kamukara, mpandjande ndi kapi kafu. ²² Nampili weno, ame nayiva ashi kehe shino ngaghu shungida kwaKarunga, ghuye ngavikupa." ²³ Jesus makura amutantere ashi. "Mpandjoye ngaka vhumbuka." ²⁴ Martha alimburura ashi, "Nayiva ashi ngaka vhumbuka kulivhumbuko lyaku mayuva ghaku ghuhura." ²⁵ Jesus alimburura ashi, "Ame livhumbuko na monyo; kehe ghuno waku pura mumwande, nampili nga fe, ghuye ngaka paruka; ²⁶ Kehe ghuno ana karo namonyo ghuye apura mumwande ghuye kapi nga fa. Ghuna pura mu mwande ndi?" ²⁷ Ghuye alimburura ashi, "Yii, Hompa, na pura ashi ove Kristus, Mona Karunga, Ogho vatanta nga vhuro kuya muno mu udjuni." ²⁸ Opo amanine kughamba vino, atundupo aka yenda akayite mukurwendi Maria mukahore-hore. Ghuye amutantere ashi, "Murongi mpwali ana yatiki ndje ana kukuyito. ²⁹ Tupu ayuvire vino, ashapuka wangu-wangu ayende kukwendi. ³⁰ Jesus ghuye shimpe kapi ana katika mumukunda kuna kara palivango opo vagwanikilire naMartha. ³¹ VaJuda, ovo vakaliro mundjugho kumwe naMaria vamu shengawide, opo vamumonine Maria ana shapuka wangu-wangu arupuke, makura ava mukwama, vavo kwaghayalire ashi kuna kuyenda kumayendo akalire. ³² Maria opo aya tikire kulivango oku akalire Jesus opo amu monine, makura atongamene ngoro kushipara shendi aghamba ashi, "Hompa, ndi mpo kaghu kara, mukurwande ndi kapi ka fu." ³³ Jesus opo amu monine kuna kulira, na vaJuda ovo ayire navo kuna kulira, makura akara na liguvo mu mutjima ntani aghu mupwaga; ³⁵ ghuye aghamba ashi, "Kuni kamumu vhumbiki?" Vavo ava ghamba ashi, "Hompa, tuyende ghuka kengeko." ³⁴ Jesus makura aliri. ³⁶ VaJuda makura ava ghamba ashi, "Kengenu omo ahora Lazarus!" ³⁷ Vamwe ava ghamba ashi, "Meshi ndje kapahuro mantjo ghava twiku, ana hepa kurambwita ghuno murume naye kapishi nga fe?" ³⁸ Jesus shimpe, kuna kara na ghugara mumutjima, makura ashapuka ayende kumayendo. Kwa kalire liyendo lyaku tjokora rupako ava gharako liwe kulivero. ³⁹ Jesus aghamba ashi, "Tunditenuko lino liwe." Martha, mpandja na kufa Lazarus, oghu adohorokiro, atantere Jesus ashi, "Hompa, lino liyuva lya namuntji opano tuna kara weno, rutu rwendi runa ghoru kuna kunuka, mukonda shi lino liyuva lya ghune ana kukaramo muntoko." ⁴⁰ Jesus amutantere ashi, "Ame shi naku tantere ashi, nkene ghuna pura mu mwande, kughu mona ghuyerere waKarunga?" ⁴¹ Vavo ava ghupuko liwe. Jesus a kankuka akenge kuliwiri, aghamba ashi, "Vava, kuna kumu pandura, mukonda shi anwe kuyuvha ndapero yande kehe pano. ⁴² Ame na yiva ashi ove kuyuvha nkango dande kehe pano, mukonda yavantu vano vana karo pano mbyo naku ghambera vya weno, mpo ashi vavo vapure mu mwande ashi ove wa ntumo." ⁴³ Opo amanine ku ghamba vino, ayiyiri na liywi lyaku dameka ashi, "Lazarus, rupukamo!" ⁴⁴ Nakufa makura arupukamo; maghuru na maghoko ghendi shimpe nda vaghadingilira pa makeshe, ntani shipara shendi vana shidingi na likeshe. Jesus ava tantere ashi, "Mudingununenu aka yende." ⁴⁵ VaJuda vavayingi ovo vayiro kwaMaria opo vamonine ovino aruwanine Jesus, makura ava pura mwendi. ⁴⁶ Ano ngoli vamwe ava yendi kuva

Falisayi vaka vatantere ovyo aruwanine Jesus.⁴⁷ Vapristeli vavanene nava Falisayi ava tura shigongi shamatimbi va kuyonge ashi, "Weni omo tumuruwana ghuno? Ghuno murume kuna kuruwana vitetu vyavi yingi unene."⁴⁸ Nkene kutu mu kengerera weno, navantje ndi kuva pura mumwendi; makura vaRoma ngavaya vava djonaure Ntembeli namu hoko wetu."⁴⁹ Ano ngoli, murume ghumwe mukatji kavo, walidina Kayifas, ogho akaliro mupristeli wamunene mumwaka ngogho, ghuye ava tantere ashi, "Anwe kwato ovyo mwa yiva."⁵⁰ Kapi muna kughayara ashi hashako tupu nkene muntu ghumwe afere muhoko naghuntje ngaupire kukadjonauka."⁵¹ Vino kapi avi ghambilire pa mwene. Nane ngoli ghuye kwa kalire mupristeli wamunene mu mwaka ngogho, ghuye kwa pumbire ashi Jesus ngayafera dimuhoko;⁵² ngoli kapishi dimuhoko tupu, nane ngoli kumwe naku yapongeka vana vaKarunga ovo vaku hanauko mposhi ngava ture pamwe tupu.⁵³ Kutunda ndyolyo liyuva ava vareke kukuyonga ashi weni omo ngava mudipaya Jesus.⁵⁴ Jesus kapi nka avhulire ku kara mukatji kava Juda, makura ayendi ku mukunda ogho waku kundamo pepi namburundu kushitata osho vatwenyanga ashi Efurayimi. Nko aka kalire navarongwa vendi.⁵⁵ Shilika sha Paska ya vaJuda kwa kalire papepi, makura vantu vavangi mushirongo ava kanduka vayende kuJerusalemu yayo Paska shimpe kapi yina tiki vakaku wapayike va kare vana kushuka.⁵⁶ Makura vavo ava tameke ku shana Jesus, vavo ava yimana muNtembeli kumwe naku kupuraghera ashi, "Weni omo muna kughayara ku hamena ku kwendi? Ghuye kapi ngaya ko kushipito ndi?"⁵⁷ Makura vaPristeli vavanene nava Falisayi ava tapa mbudi ashi ndi kehe ghuno ana yivo oku ana kara Jesus, ayende aka rapote kukwavo vavhure kumu kwata.

Chapter 12

¹ Shimpe mayuva matano nalinwe ghana huparoko kumeho shitike shilika sha Paska, Jesus ayendi kuBetani, oko akalire Lazarus, ogho avhumbulire Jesus mumfa. ² Makura ava muyumbura ndya damurarero, Marta adiwapayiki, ntani ghuye kwashungilire kutafura kumwe naJesus. ³ Makura Maria aghupu likende lyamaghadi ghamawa ghandiro, awaveke mpadi daJesus kumwe nakudi kokota nahuki dendi. Ndjuwo nayintje kwayulire lidumba lyaliwa lyamaghadi. ⁴ Judas Isikalyoto, ghumwe wavarongwa vendi, ogho akamutuliro muliyome, aghamba ashi, ⁵ "Ghano maghadi vinke vana pili tupu kukaghaghulita kumaliva ghakutika randa mafere matatu mposhi vakatape kuva hepwe?" ⁶ Ghuye kwaghambire vino, kapishi mukonda ashi walye ghuye kupakera mbili vahepwe, nane ngoli ghuye kwakalire munawidi. Ghuye ndje kashimbango Ndjato yavimaliva ntani ghuye kavakanga ovyo kavaturangamo. ⁷ Jesus aghamba ashi, "Mushuve ghuye kuna virughanene awapayike liyuva lya livhumbiko lyande. ⁸ Vahepwe navo ngamukara kehe pano. Ano ngoli kapi ngamukara name kehe pano." ⁹ Mbunga yayinene yavaJuda kwayuvire ashi Jesus mpwali nkoko, makura ava yendiko, kapishi mukonda yaJesus pantjendi, nane ngoli vakamone naLazarus, ogho avhumbulire Jesus mumfa. ¹⁰ VaPristeli vavanene kwakuyuvire ashi Lazarus naye ndi vamudipaghe; ¹¹ mukonda shi vaJuda vavangi kwayire mukonda yaLazarus makura ava pura mwaJesus. ¹² Liyuva lyakukwamako mbunga kwayire kushipito. Opo yayuvhire ashi Jesus mundjira ana kara kuna kuya kuJerusalem, ¹³ makura ava damuna mahako ghavikereva varupuke vamukondawire kumwe nakuyimba naliywi lyalinene ashi, "Hosiyana! Vamutange ogho anakuyo mulidina lyaHompa, Hompa wava Israeli." ¹⁴ Jesus awana shidongi ghona makura arondopo; yira moomo vavitjanga, ashi, ¹⁵ "Kapishi ghukare naghoma mona Siyoni; kenga, Hompa ghoye kuna kuya, ghuye kuna rondo pashidongi ghona." ¹⁶ Varongwa vendi kapi vavi kwatire lighano vino vininke pamuhovo; Mara ngoli opo vamanine kumuyererepeka Jesus, ntani vana kuvhuruka ashi dino nkango ndje vaditjangera makura mbyo vana dimuruwanene. ¹⁷ Vantu ovo vakaliro kumwe naye opo aka yitire Lazarus arupuke muntoko amuvhumbure ku ufe. Ava tapa ghumbangi kwavyo vyashorokiro. ¹⁸ Mukonda yino mbunga yavantu ayimukonda wiri vagwanekere naye, mukonda yayuvire ashi ndje aruwanino vino vitetu. ¹⁹ VaFalisiya ava kutantere-tantere ashi, "Monenu shi, kwato ovyo muvhura kutompora; Kengenu, Udjuni naghuntje kuna kumukwama ghuye." ²⁰ Mwakalire vaGereka vamwe mukatji kava vakandukiro kushipito vakatongamene. ²¹ Vavo ava yendi kwa Filipus, waku Betesaida yamu Galileya, ava kamushungida, nakughamba ashi, "Mukalikuto, atwe tuna shana tumone Jesus." ²² Filipus ayendi atantere Andrias; Andrias ayendi naFilipus, vakatantere Jesus. ²³ Jesus ava limburura nakughamba ashi, "Viri yinatikimo yakuyererepeka mona muntu. ²⁴ Ushili, ushili, nakumutantera, mbuto ntjene kapi yina wiri mulivhu yiferemo, mo ngoli ngayivhura kukara pantjajo ti; ano ngoli ntjeneshi ayiferemo, yayo ngayivhara muyangu wambuto yayingi. ²⁵ Ogho ahoro monyo wendi ngaukombanita; ano ngoli ogho anyengo monyo wendi wamuno mu udjuni ghuye kwaghupungulira monyo wanaruntje. ²⁶ Kehe ghuno ana shano kunkarera me, ana hepa kunkwama; kehe kuno ngani kara, namukareli wande naye nko ngakara. Kehe ghuno ngankarero, Vavava ngava fumadeka mukareli wande. ²⁷ Monyo wande kuna kukora vina kulimbi name weni omu nivhura kughamba? 'Vava, ndjoghororenumo mushirugho shino ndi?' Ano ngoli vino mbyo vina ndjito muno mushirugho. ²⁸ Vava, yererepekenu lidina llyenu." Liywi alitundu muliwiru ashi, "Nali yererepeka kare ntani nganili yererepeka nka waro." ²⁹ Vantu ovo vakaliropo vavo kwayuvire shikukumwa makura ava ghamba ashi mvhura yina kudukuto. vamwe ava ghamba ashi, "Mu Engeli ana ghambo naye." ³⁰ Jesus alimburura nakughamba ashi, "Lino liywi kapishi kukwande lina ghambere, nane ngoli kukwenu. ³¹ Ntantani weno shirugho shina tikimo shakupangura ghuno Udjuni: Mupangeli wamuno muUdjuni ngava kamuvhukumina pandje. ³² Ame ntjene ngava ndamunapo nitunde palivhu, Makura navantje nganivakokera vaye kukwande" ³³ Vino kwavighambilire ava neghede ashi mfa daweni ngavhura kufa. ³⁴ Mbunga yavantu ayi mulimburura ashiu, "Muveta atwe kwayuvha mo ashi Kristus ngakarererapo naruntje-na-naruntje. Weni omo ghughamba ashi, 'Mona muntu ngava muyerura?' Mwene ogho mona Muntu ne ndje are?" ³⁵ Jesus makura aghamba kukwavo ashi, "Ghukenu kughu karamo tupu shirugho shashifupi mukatji kenu. Yenderenu mo mushirugho shino muna kara mughukenu, mposhi ghupire kumu kundurukida mundema. Mukonda shi kehe ghuno wakuyendera mumundema nakuvhura shi ayive oku ana kuyenda. ³⁶ Shirugho shino munakara mughukenu, karenu nalipuro lyaghukenu mposhi ngamu kare Vanuke vaghukenu." Vino mbyo aghambire Jesus makura atundupo aka vande. ³⁷ Nampili ngoli aruwanine Jesus vitetu vyaviyingi mukatji kavo, vavo kapi vavhulire kupura mumwendi. ³⁸ mposhi nkango damuporofeta Isaya divhure kutikamo, omo aghambire ashi: "Hompa, are wakuvhura mbudi yetu, nkondo daHompa kware vadihorora?" ³⁹ Mukonda ndjoyino mbyo vapilire kupura, Isaya ava tantere ashi, ⁴⁰ "Ghuye kwava tura vakare vitwiku, ntani ghuye kwatura dimutjima davo dikukute: mposhi vapire kumona namantjo ghavo ntani vapire kukwata lighano nadimutjima davo; vapire kukushighura, Ame nivhure kuva verura." ⁴¹ Isaya kwaghambire vino vininke mukonda amonine ghuyerere

waJesus mbyo aghambelire vyakuhamena kukwendi.⁴² Nampili ngoli, shingi shamatimbi kwapulire mwaJesus; mara mukonda yavaFalisayi, mbyo vapilire kuvi negheda mposhi vapire kuva tjida musinagoge.⁴³ Vavo kwaholire mfumwa yakutunda kuvantu kupita kana mfumwa yakutunda kwaKarunga.⁴⁴ Jesus ayiyiri nakughamba ashi," Ogho ana puro mumwande, kapishi mumwande tupu ana pura nane ngoli nandjegho antumo me,⁴⁵ ogho ana kumono me kuna kumona ogho antumo me.⁴⁶ Ame kwaya nuya kare shite shamuUdjuni, mposhi kehe ghuno wakupura mumwande kapishi ngakare mumundema.⁴⁷ Kehe ghuno wa kuyuvha nkango dande ghuye apire kuditikitamo, ame nakumupangura shi ghuye; mbyovyo shi ame kapi nayera kuya pangura Udjuni, nane ngoli kuya yowora Udjuni.⁴⁸ Kehe ghuno wakuntjwena me ntani ghuye apire kutambura nkango dande, mupanguli wendi mpwali. Ndo dino nkango nakughamba ndo ngadi kamupanguro kuliyuva lyakuhulilira.⁴⁹ Mbyovyo shi ame kapi naghambanga vyana ghumwande, nane ngoli Va vava ovo vantumo me, mbo vakupanga ashi vinke nivhura kutwenya ntani vinke nivhura kughamba.⁵⁰ Ame nayiva ashi lipangero lyendi kukutwara kuliparu lyanaruntje, ame kughamba mbyovyo vana ntantere Va vava, ashi mbyo nughamba."

Chapter 13

¹ Kumeho ngashika shoroke shilika sha Paska yavaJuda. Jesus aviyivire ashi viri yendi yina tikimo yakutunda muno muUdjuni ayende kuVashe. Ghuye kwaholire vavendi vamuUdjuni, kwava holire dogoro kughuhura. ² Mudjonaghuli kwangenine mumutjima waJudas Iskalyote mona Simon, ashi ature Jesus muliyome. ³ Jesus-aviyivire ashi Vashe kwatapa vininke navintje mumaghoko ghendi ntani ghuye kwatunda kwaKarunga ntani ghuye ngavyuka kwaKarunga. ⁴ Makura ashapukapo ashuve murarero ashutura shikoverero shendi shapantunda. Makura aghupu Likeshe akudingire mumbunda. ⁵ Makura atura mema pashisha avareke kukusha mpadi davarongwa vendi kumwe nakudi kokota nalikeshe oloyo akudingilire. ⁶ Opo atikire paSimoni Petrus, makura Petrus amupura ashi, "Hompa, nane ove wakuvhura ghukushe mpadi dande ndi?" ⁷ Jesus alimburura nakumutantera ashi, "Ovino nakuruwana weno ove nakuviyivashi, ano ngoli ove ngaghuviyiva tupu kunyima ya shirugho." ⁸ Petrus amutantere ashi, "Ove kapi nganivi pulitira ghukushe mpadi dande." Jesus amulimburura ashi, "Ntjene kapi nikukusha, ove kapi ngaghuvhura kuhamena kukwande." Simoni Petrus amulimburura ashi, "Hompa, kapishi ghukushe tupu mpadi pentjado, nane ngoli namaghoko namutwe wande." ¹⁰ Jesus amutantere kare ashi, "Ogho vamaana kukusha kwato nka ovyo ahepa, nkwandi kumukusha tupu kumpadi makura, morwa ghuye akushuka kare: anwe muna kushuka, ngoli kapishi namuvantje." ¹¹ (Jesus ayivire oghu ngamuturo muliyome; mbyo aghambilire ashi, "Kapishi na muvantje muna kushuka.") ¹² Opo amanine kukusha mpadi davo makura adwata shikoverero shendi shapa ntunda ashungiri kushilyero, makura ava pura ashi, "Muna yiva vino namuruwanene ndi?" ¹³ Anwe kundjita me ashi 'Murongi' ntani 'Hompa' ghuhunga ovyo mwaghambanga, mukonda shi mo ngoli. ¹⁴ Ntjene shi mo ngoli, ame Hompa ntani Murongi, nakushu mpadi denu, nanwe muna hepa kukusha mpadi denu ghumwenu-na-naghumwenu. ¹⁵ Ame kuna mupa shihonena nanwe muna hepa kuviruwana yira mbyovyo namuruwanene. ¹⁶ Ghushili, vyaghushili nakumutantera ashi, mupika kapi apitakana muhona wendi; nampili ntumi kapi apitakana ogho amutumo. ¹⁷ Anwe vana lirago ntjene muyiva vino, anwe ngamuvirughane. ¹⁸ Ame kapi natamba kukwenu namuvantje, ame nayiva ovo nahoroghora-ano ngoli litjangwa litikemo oloyo lyatanto ashi: 'Ndjegho nalyanga naye ndya kumwe ndje aneyiro nadimurungu.' ¹⁹ Ame kuna kuvimu tantera weno mpopano vina piri shimpe kushoroka mposhi opo ngavi kashoroka, mposhi ngamukapure ashi Ame Me. ²⁰ Ghushili, vyaushili, nakumutantera, kehe ghuno wakutambura ogho natuma ame ana ntambura, Kehe ghuno wakuntambura me kutambura ogho antumo me." ²¹ Opo amanine kughamba vino, akara namakulimbo mumonyo wendi. Makura adukura nakughamba ashi, "Ghushili, vyaushili, nakumutantera ashi ghumwe mukatji kenu ndje aka nturo muliyome." ²² Varongwa vendi makura ava kukenga-kenge vene na vene, vavo vina valimbi ashi arepo ogho ana tamba. ²³ Murongwa wendi ghumwe, ogho aholire unene Jesus, kwashungilire kumwe patafura makura ayeghamene kwaJesus. ²⁴ Simoni Petrus apyata ghuno murongwa ashi, "Mupure ashi are ogho ana tamba ogho ana kughamba." ²⁵ Ogho ayeghaminino kwaJesus amupura ashi, "Hompa, are mwene ogho?" ²⁶ Jesus amulimburura ashi, "Ndjegho nipa mboroto ghona oyo niverera mumuhoka." Makura ghuye averere mboroto, ayitapa kwaJudas mona Simoni Iskalyot. ²⁷ Tupu amana kulya mboroto, Satana angene mumwendi, Jesus amu tantere ashi, "Kehe vino una kushana kuruwana, viruwane wangu." ²⁸ Kwavo vakaliro navo kumwe patafura kwato ogho ayiviro ovyo vamutantilire. ²⁹ Vamwe kwaghayalire ashi, Judas ndje apungurango ndjato yavimaliva, Jesus kuna mutumu ashi, "Kaghure vihepwa vyapashipito," ndi walye aka tape vihepwa kuva hepwe. ³⁰ Judas tupu ayitambulire mboroto arupuka wangu-wangu pandje. Shirugho kwakalire matiku. ³¹ Opo akayendire Judas, makura Jesus aghamba ashi, "Ntantani weno mona Muntu kuna muyererepeke, ntani Karunga naye kuna muyererepeke mumwendi." ³² Ntjeneshi Karunga kuna muyererepeke mu mwendi, naKarunga naye kwayererepekera monendi mwamwene, ntani vavo ngava kara kumwe mughuyerere. ³³ Vana vande, Ame kuni kara tupu nanwe shirugho shashifupi. Anwe ngamuvareka kuntjana, shika momo natantera vaJuda ashi, 'Oku nakuyenda, anwe nakuvhurashi muyendeko.' Nanwe nka mo nakumutantera ngoli. ³⁴ Ame kuna kumupako shipango shashipe, ashi kuhora-horenu ghumwenu nanaghumwenu; shika momo namuhora me, mo muvhura kukuhora-hora ngoli. ³⁵ Ntjene ngamukuhora-hora, kehe ghuno ngayiva ashi vyaghushili anwe varongwa vande. ntjeneshi kehe ghuno akare nashihoro kwaghunyendi." ³⁶ Simoni Petrus amupura ashi, "Hompa, kuni nko oku unakuyenda?" Jesus amulimburura ashi, "Oku nakuyenda, ove nakuvhurashi ghunkwame weno, ano ngoli kumeho ko ntani ngaukankwama." ³⁷ Petrus amupura ashi, "Hompa, mukonda munke nipira kuvhura kukukwama weno? Ame ngani fera papoye ove kapi ngani kushuva." ³⁸ Jesus amulimburura ashi, "Nampili dikuwane mfa kapi ngaghu ntjuva? Ghushili, vyaushili, nakukutantera ashi, shikondomboro sh hana kuyigha ove kughu nkanana rutatu."

Chapter 14

¹ " Kapishi mukare naghoma. Huguwarenu Karunga, huguwarenu nka mumwande. ² Mu Va vava kwakaramo maghuturo ghamangi. Ashi ndi kapishi ngoli ndi namutantera, mbyovyoshi ame kuna kuyenda nikamuwapayikire maghuturo. ³ opo nganiyenda, nikamane kuwapayika maghuturo ghenu, ngani kavyuka nka waro nganuya mushimburure, mposhi nanwe ngamuka kare oku nakara. ⁴ Ndjira yaku nakuyenda mwayiyiva." ⁵ Tomas amulimbura ashi," Hompa, kapi twayiva ko oko unakuyenda, nampili oyo ndjira omo tuyiyiva ne weni?" ⁶ Jesus amutantere ashi," Ame ndjira, naghushili, namonyo; kundereko wakuyenda kuVa vava ghahana kupitira mumwande. ⁷ Anwe ntjeneshi mwandjiva me, ndi naVa vava navo mwava yiva. Kutunda pano weno muna vayiva ntani muna vamono." ⁸ Filipus atantere Jesus ashi," Hompa, tuneghede vasho, mbyo tupu tuna hepa po makura." ⁹ Jesus amutantere ashi," Ame kwakara nanwe shirugho shashire unene ano ngoli shimpe ove nakundjiva shi me, Filipus? Kehe ghuno amono me amona Va vava. Weni nka omo Ughamba ashi,' Nikuneghede Va vava?' ¹⁰ Kapi wapura nane ashi ame kwakara muVa vava ntani Va vava navo mpovali mumwande? Nkango dino naghambanga kukwenu kapishi daku nkondo dande, ano ngoli Va vava ovo vakaro mumwande mbo varuwanango viruwana vyavo. ¹¹ Purenu ashi ame kwakara muVa vava, ntani Va vava navo mpovali mumwande, ndipo ntjene kapi muna kuvipura, purenu mukonda yaviruwana ko vyene. ¹² Ghushili, vyaushili, nakumutantera, kehe ghuno wakupura mumwande naye ngaruwana viruwana ovyo naruwananga, ano ngoli ghuye ngaruwana vyavinene vyakupitakana pano mukonda shi ame kuna kuyenda kuVa vava. ¹³ Kehe vino ngamushungida mulidina lyande, ngani viruwana mposhi Va vava ngava yererepeke mwa monavo. ¹⁴ Kehe shino ngamushungida mulidina lyande ngani shiruwana. ¹⁵ Ntjeneshi mwakara nashihoro name, ngamu tikitamo vipango vyande, ¹⁶ Makura ngani shungida Va vava, ngava mupeko mukwafi naye peke ngaya kare nanwe naruntje- ¹⁷ Mpepo ya Ushili. Udjuni nakuvhura shi kuyitambura mukonda shi nakuvhura shi kuyimona ntani kapi vayiyiva. Ano ngoli anwe mwayiyiva, mukonda shi papenu yakara, ntani mumwenu ngayikara. ¹⁸ Kapi nakumushuva mukare vantwe; Nane ngoli nganika vyuka shimpe kukwenu. ¹⁹ Weno shirugho shashifupi tupu shina huparoko makura kapi ngava nkenga vamu Udjuni, ano ngoli anwe ngamu mona. Mbyovyoshi ame nimuyumi nanwe ngamukara muvayumi. ²⁰ Muliyuva oyo mpo ngamukayiva ashi ame kwakara muVa vava, anwe mumwande mwakara, ntani ame mumwenu nakara. ²¹ Oghe ahoro dimuragho dande ntani ghuye adi tikitemo oghe ndje akaro nashihoro name, kehe ghuno akaro nashihoro name Va vava ngava muhora, ntani name ngani muhora makura ngani mushorokera." ²² Judas (kapishi Iskalyot) apura Jesus ashi," Hompa, mukonda munke ghuku horowera tupu kukwetu wahana kuku horowera Udjuni?" ²³ Jesus amulimbura nakughamba kukwendi ashi," Ntjene shi muntu akara nashihoro name, ngatikitamo nkango dande. Ntani Va vava navo ngava muhora, makura ngatuya ngatuya tunge naye. ²⁴ Kehe ghuno apiro kukara nashihoro name kapi atikitangamo nkango dande. Dino nkango muna kuyuvha kapishi kukwande dina kutunda nane ngoli kVa vava ovo vantumo. ²⁵ Vino kuna mutantere, pashirugho shino nakara nanwe. ²⁶ Ano ngoli, Mukwafi-Mpepo yakupongoka oyo ngava tuma Va vava mulidina lyande-ndjo ngayiya murongo navintje ntani ngayiya muvhurukita navintje ovyo namutantera. ²⁷ Mbili yande nakumu shuvira; Mbili yande nakutapa kukwenu. Ame kapi natapanga tira momu watapanga Udjuni. Mwasha pulitira dimutjima denu dikare muliguvo, ntani kapishi mukare naghoma. ²⁸ Anwe muna yuvhu ovyo namutantere ashi,' Ame kuna kuyenda ko, Ano ngoli shimpe ngani kavyuka kukwenu.' Anwe ntjeneshi mwahora me, ndi muna hepa kukara naruhafo mukonda shi ame kuna kuyenda kuVa vava, mbyovyoshi shi Va vava vaspitakana me. ²⁹ Mpo ngoli shi ame kuna vimutantere kumeho vikashoroke mposhi, opo ngavi shoroka, ngamu kare nalipuro. ³⁰ Kapi nivhura nka kughamba nanwe vyaviyingi, mbyovyoshi shi mupangeli wa ghuno kuna kuya. Mara ngoli kapi akara nankondo pa pande, ³¹ ano ngoli muku negheda Udjuni ghuyive ashi ame nane nahora Va vava, Ame kuruwana yira momu vantantera Va vava. Shapukenu tuyendenuko."

Chapter 15

¹ " Ame shindjembere shaghushili, Va vava mbo mwenya shikunino. ² Ghuye kutetako kehe ghuno mutavi wande wakupira kuyima nyango, ntani ghuye kuwapayika kehe ghuno mutavi wakuyima nyango ghuyime unene nyango dadiyingi. ³ Anwe mwakushuka mwawapa kare mukonda yankango odi namutantera. ⁴ Karenu mumwande, name nikare mumwenu. Mutavi nakuvhura shi kuyima nyango pawene ntjene kapi ghuna kara kushindjembere, nanwe mo ngoli, nkwendi ngamukare mumwande. ⁵ Ame shindjembere, anwe dimutavi. Oghe akaro mumwande ntani ame nikare mumwendi, gfhuye kuyima unene nyango, ntjene kapi nakara mumwenu anwe kundereko vyakuvhura kutompora. ⁶ Kehe ghuno apiro kukara mumwande, ghuye ngava muvhukuma makura ngakukute yira mutavi, makura ngava dipongayike dimutavi ngava divhukumine mumundiro, ngava dishorepo ngadipye. ⁷ Ntjene amu kara mumwande, ntani nkango dande dikare mumwenu, anwe kushungida kehe vino muna shana, ngamuviwana. ⁸ Va vava ngava wana mfumwa mwevino, ntjene ngamuyima unene nyango, kumwe nakuva negheda ashi anwe varongwa vande. ⁹ Yira momu vahora me Va vava, name mo namuhora. Karenu mushihoro shande. ¹⁰ Ntjene ngamu tikitamo vipango vyande, ngamu kara mushihoro shande, yira momu natikitangamo vipango vya Va vava mbyo nakara mushihoro shendi. ¹¹ Ame kuna mutantere vino mposhi ruhafo rwande rukare mumwenu ntani ruhafo rutikiliremo. ¹² Shipango shande ntjoshino shi, kuhora-horenu shika momo namuhora me. ¹³ Kundereko oghe akaro nashohoro shashinene shakupitakana paghu-wakutapa monyo monyo wendi ayoghore vaghunendi. ¹⁴ Anwe vaholi vande ntjene ngamu ruwana vino nakumutantera. ¹⁵ Ame kapi nka ngani mutwenya ashi anwe vakareli vande, mbyovyo shi mukareli nakuvhurashi ayive ovyo ana kuruwana muhona wendi. Ame kumutwenya nwe ashi vaholi vande, mukonda shi ame namutantera navintje ovyo nayuvha kuVa vava. ¹⁶ Kapi shi anwe mwantoghororo, nane ngoli ame namutoghororo mbyo namutuma mukayime nyango, dakukarererapo. Makura kehe vino ngamushungida mulidina lyande, Va vava ngava vimuruwanena. ¹⁷ Kuna kumupa dino dimuragho, mposhi muku hora-hore ghumwenu na-naghumwenu. ¹⁸ Ntjene ngaumu nyenga Udjuni, yivenu tupu ashi ame wahovire kunyenga kuuto wakuyamunyenga nwe. ¹⁹ Ntjeneshi anwe nwahamena kuUdjuni, Udjuni ndi wamuhora, mukonda shi anwe vamo. Ano ngoli ame kwamutoghorora mo muUdjuni mbyovyoshi anwe kapishi vamuUdjuni, mbyo wamunyengera Udjuni. ²⁰ Vhurukeni nkango odi namutantera ashi, 'Mukareli kapi apitakana muhona wendi.' ngava kamuhepeka, yira momu vahepekire me; ntjene shi vatikitiremo nkango dande, nankango denu ngava kaditikitamo. ²¹ Ngava kamu ruwana vino mukonda ya lidina lyande, mukonda shi vavo kapi vamuyiva oghe antumo me. ²² Ashi ndi kapi naya niyava tantere, vavo ndi kwato ndjo, ano ngoli weno kwato ovyo ngavi vaghupo mundjo davo. ²³ Kehe ghuno anyengo me anyenga Va vava. ²⁴ Ndi kapi naruwana vino viruwana mukatji kavo ovi vapira kuruwana rumwe vantu, vavo ndi kwato ghundjoni, kapishi po vavo vavi mona mbyo vatunyenga name naVa vava. ²⁵ Ano ngoli mukurenkitira ashi nkango odo vatjanga muveta yavo ditikemo, 'Vavo kwanyenga me nahana ghundjoni.' ²⁶ Opo ngaya mukwafi- oghe ngani mutumina ngatundo kuVa vava, yayo, ndjo mpepo yaghushili, oyo ngayitundo kuVa vava- nganiya tapa ghumbangi wakuhamena kukwande. ²⁷ Nanwe nka muna hepa kutapa ghumbangi wakuhamena kukwande, mukonda shi kumwe name mwakalire kutunda pakutanga.

Chapter 16

¹ "Vino kuna vimutantere mposhi ngamupire kushuva lipuro. ² Ngava kamu tjidamo mu Sinagoge. Ano ngoli shirugho ngashitika opo ngava kamu dipagha vavo ngava ghayara ashi kuna kuruwanena Karunga. ³ Vino ngava vimuruwana mukonda shi vavo kapi vayiva Va vava nampili nampili nameshi. ⁴ Ame kuna vimutantere vino vyavyo shimpe kapi vina shoroka, mmposhi opo ngavi kashoroka ngamuka vhuruke ashi navi mutantilire kare. Kapi navimu tantelire vino vininke pakutanga, mukonda shi nanwe nakalire. ⁵ Weno ame kuna kuyenda ko kogho antumo, nakuvhurashi mumpure ashi, 'Kuni ghuna kuyenda?' ⁶ Mukondashi namutantere vino vininke, dimutjima denu dina kara naliguvo. ⁷ Ame kuna kumutantera ghushili ashi, ghuwa ghunene nkeneshi ame nutundepo. Nkene shikapi nutundapo, mukwafi kapi ayakukwenu, nkene shi nuyende, nganu kamutuma kukwenu. ⁸ Opo ngaya, ngaya neyeda ghudjuni pakara ndjo, naghuhungami ntani nampanguro- ⁹ ya ndjo, mukondshi vavo kapi vapura mumwande, ¹⁰ ashi pakara ghuhungami, mukondashi ame kuna kuyenda ku vavava, anwe kapi ngamu mona nka; ¹¹ ntani ashi pakara mpanguro, mukonda shi mupangeli wa ghuno ghudjuni apwa kare kupangura. ¹² Ame viyingi nahoro kumutantera, ano ngoli anwe vino muvhukire ghunene. ¹³ Ano ngoli opo ngaya ghuye, Mpepo ya ghushili, opo ngayiya, ngayiya muronga ghushili naghuntje, yayo kapi ngayi ya ghamba vya naghumwayo. Yayo ngayi yaghamba ovi ngayi yuvha ntani ngayi ya mutantera vya kumeho. ¹⁴ Yayo ngayi yita ghuyerere kukwande, mukonda shi ngayi ghupa vyande mukura ngayi mutantera. ¹⁵ Navintje ovyo vakara navyo vavava vyande. Mbyo, nakumutantera ashi yayo ngayi ghupa mwavyo vyande makura ngayi mutantera. ¹⁶ Shirugho shashifupi tupu shina hupoko makura ngamupire kumona me, ano shirugho shashifupi tupu makura ngamumone nka." ¹⁷ Varongwa vendi ava kupuraghere ashi, "Vinke vino ana kututantera ashi, 'Shirugho shashifupi tupu nka makura ngamupire kumona me, ntani shirugho shashifupi tupu nka makura ngamumone nka, ntani, Ame kuna kuyenda ku vavava?'" ¹⁸ Ava ghamba ashi, "Vinke anahoro kutanta pa kughamba ashi 'shirugho shashifupi'? Kapi tuna yiva ashi vinke anatamba," ¹⁹ Jesus ano ngonona ashi vana shana kumupura, ava tantere ashi, "Anwe kuna kukupuraghere, ashi vinke natamba pa kughamba ashi, 'Shirugho shashifupiko tupu makura kapi ngamumona, ntani shirugho shashifupiko tupu nka ngamumone?'" ²⁰ Ghushili, vya ghushili nakumutantera, anwe ngamulira kumwe nakukema, ano ngoli ghudjuni ngaguhapa. Anwe ngamukara naliguvo lyalinene, ano ngoli liguvo lyenu ngali kutjindja likare ruhafo. ²¹ Nkene mukamali kuna kuyenda akawane mukeke kukara naliguvo lyalinene mukondashi shirugho shina tikimo, Nange shi ana wana mukeke, tjutju nakuyivhuruka shi mukonda shi ana kara naruhafo ashi ghuye anayita muntu muno mughudjuni. ²² Weno muna kara naliguvo, ano ngoli shimpe nganu mumona nka, ngamu kara naruhafo mudimutjima denu, kwato ghumwe oghe ngavhuro kumughupa ruhafo rwenu. ²³ Muliyuva lino kapi ngamuromba vyuma kukwande. Ghushili vya ghushili nakumutantera, kehe shino ngamu shungida ku vavava mulidina lyande, ngava shimupa. ²⁴ Dogoro weno anwe shimpe kapi mwa shungida kehe shino mulidina lyande. Shungidenu ngamuwane, mposhi ruhafo rwenu ngarutikiliremo." ²⁵ "Ame kuna ghamba vino muvishewe, ano ngoli shirugho ngashitika opo nganu mudukulira, nganu tantera kumwe na kumudukulira vya kuhamena vavava. ²⁶ Muliyuva lyo ngamushungidira mulidina lyande kapi nganumutantera ashi tanko numushungidire ku vavava, ²⁷ Vavava vavene va muhora mukonda shi anwe mwakara nashihoro name ntani anwe mbyo mwapura ashi ame kwa Karunga natunda. ²⁸ Ame kwatunda ku vavava, nuye muno mughudjuni. Ntani, ame kuna kutunda muno miughudjuni nuvyuke ku vavava." ²⁹ Varongwa vendi avaghamba ashi, "Monenushi, weno kuna kughamba na kudukura kapi ghuna kughamba muvishewe. ³⁰ Weno tuna yiva ashi ove wayiva navintje, kapi wahepa ashi muntu akupure vyuma. Mukonda ndjoyino, atwe tuna kara nalipuro ashi kwa Karunga watunda." ³¹ Jesus ava limburura ashi, "Ntani ngoli muna kupura?" ³² Monenu, shirugho kuna kuya, yii, shinatiki kare, kuna kuyenda mukakuharagane, kehe ghuno pana ghumwendi, ngamu ntjuve pentjande. Ano ngoli ame kapi nganu kara pentjande mukonda vavava kwa kara kumwe name. ³³ Ame kuna mutantere vino mposhi mukare na mbili mumwande. Mu ghudjuni kwa karamo maghudito, ano ngoli kwatenu dimutjima, Ame nafunda kare ghudjuni."

Chapter 17

¹ Jesus opo amanine kughamba dino nkango, makura akankuka shipara amone kuliwiru aghamba ashi, "Vava, shirugho shina tikimo, yererepeka monoye, monoye naye akuyererepeke- ² yira momu wa mupa lipangero lya vantu navantje ashi ngatape mpnyo wanaruntje kwa kehe ghuno wa tapa kukwendi. ³ Monyo wanaruntje ngoghuno ashi: Vakuyive ashi, ove pentjoye Karunga wa ghushili, ntani nagho watuma, Jesus Kristus. ⁴ Ame nakuyererepeka palivhu. Viruwana ovyo watapa kukwande ashi nuviruwane navitikitamo. ⁵ Vava, weno, Mpenu ghuyerere wenu name nukare mughuyerere wenu oghe wa kaliroko pakutanga wagho ghudjuni shimpe pandere. ⁶ Lidina lyoye nalishorora kwa Vantu ovo watapa kukwande vamuudjuni. Vavo voye vakaliro, mbyo wavatapa kukwande, vavo mbyo vatikitamo nkango doye. ⁷ Ntantani vavo vana yiva ashi navintje ovyo watapa kukwande kukoye vyatunda, ⁸ Nkango odo watapa kukwande, name naditapa kukwavo nadintje. Vavo mbyo vaditambura makura vavo mbyo vayiva nawa-naw ashi ame kukoye natunda, Vavo mbyo vapura ashi ove wantumo. ⁹ Ame kuna kuva raperera. Ame kapi nakuraperera vamughudjuni nane mbovo watapa kukwande, mbyovyoshi vavo voye. ¹⁰ Vininke vyande navintje vyoye, ntani vyoye navintje navyo vyande nka tupu, vyavo kuyita ghuyerere kukwande. ¹¹ Ame kapi nakaramo nka mughudjuni, vavo vantu vavo shimpe mughudjunivana kara, ngoli ame kuna kunya kokoye. Vava mupongoki, vakungire mulidi lyoye olo watapa kukwande mposhi vakare mutjima ghumwe, yira momu twakara kumwe nove. ¹² Opo nakalire navo, navapopera mulidina lyoye, olo watapa kukwande. Ame navapopera kwato nampili ghumwe oghe akombano po, nkwardi ndjegho adjonaghukopo tupu pentjendi, mposhi matjangwa atikiliremo. ¹³ Weno ame mundjira kuna kuya kukoye, ano ngoli ame kuna kughamba vino ame shimpe mponuli mughudjuni mpo ashi vakare naruhafo mukatji kavo. ¹⁴ Ame navapa nkango doye kukwavo, makura ghudjuni mbyo wa vanyenga mukondashi vavo kapishi vamughudjuni, yira momu nakara ashi kapishi wa mughudjuni. ¹⁵ Ame kapi nakukanderera ashi ghuva ghupemo mughudjuni, nane ghuva kunge kwa mudjonaghuli. ¹⁶ Vavo kapishi vamughudjuni, yira momu napira kukara wa mughudjuni. ¹⁷ Vatoghororemo ghuva pongore vahame kughushili. Nkango doye ndo ghushili. ¹⁸ Yira momu wantuma mughudjuni me, name mo ngoli nava tuma mughudjuni. ¹⁹ Mukonda yavo, nakutoghorora nukare mupongoki, mposhi navo vakare vapongoki vaghushili. ²⁰ Ame kapi nakuraperera ashi mbo vano tupu, nane ngoli navo ngava kapuro munkango odo ngava kayuvita vano ²¹ mposhi ngava kare mutjima ghumwe tupu, yira momu wakara ve, vava, mumwande ntani name mumoye. Navo mposhi vakare mumwetu mposhi vamughudjuni ngava pure ashi ove wantumo. ²² Ghuyerere oghe mwatapa kukwande, name naghutapa kukwavo, mposhi ngava kare mutjima ghumwe tupi, yira momu twakara kumwe tupu: ²³ Ame nukare mumwavo, nove ghukare mumwande-mposhi vakare nali kukwatakano lya kutikiliramo, mposhi ghudjuni ngaghu yive ashi ove wantumo, mbyo wavahora yira momu wahora name. ²⁴ Vava, ame kuna horo ashi ovo watapa kukwande ngava kare kumwe name oku nakara, ngava mone ghuyerere wande oghe watapa kukwande mukonda shi ove wakara nashihoro name, waghu ghudjuni shimpe nakughushita shi. ²⁵ Vava wa muhungami, ghudjuni kapi wa kuyiva, ngoli ame nakuyiva; mposhi vavo vayive ashi ove wantumo. ²⁶ Ame nayuvita lidina lyoye kukwavo, ntani nka nganu liyuvita shimpe kumeho, mposhi shihoro osho wakara nasho kwande, name nganukare mumwavo."

Chapter 18

¹ Opo amanine kughamba Jesus dino nkango, arupuka kumwe navarongwa vendi vayende musheli munya yamuramba waKidironi, mwamo kwakaliremo shipata omo aka kalire navarongwa vendi. ² Ano ngoli Judas, ogho akamutuliro muliyome, naye ayiva lino livango, mukonda shi rwarungi nko kaponganga navarongwa vendi. ³ Makura Judas, apititiri mbunga yavakavita navaporosi vava kareli va vapristeli nava Falisayi, makura ava yendi navitwedito, naramba ntani na vikwata. ⁴ Jesus, ayivire kare navintje ovyo ngavi shoroko kukwendi, makura ayendi kukwavo ava pura ashi, "Are ogho muna kushana?" ⁵ Vavo ava mulimburura ashi, "Jesus wa muNasareti." Jesus ava tantere ashi, "Ame ghuno." Judas, ogho amutuliro muliyome, ghuye naye kwayimanine kumwe nava kavita. ⁶ Opo ava tantelire ashi, "Ame ghuno," vavo ava vyuka muruku kumwe nakukugandera palivhu kagali. ⁷ Shimpe nka ghuye ava pura ashi, "Are ogho muna kushana?" Vavo shimpe ava limburura ashi, "Jesus wamu Nasareti," ⁸ Jesus alimburura ashi, "Namutantere kare ashi ame ghuno. Ntjeneshi ame muna kushana, vashuvenu ovo vakayende." ⁹ Vino kwashorokire mpo ashi matjangwa atikemo ogho atanto ashi; "Pavo watapa kukwande, kapi pakombana nampili ghumwe." ¹⁰ Simon Petrus, ogho akaliro narufuro, arupweyamo, akamuna nakutetako litwi lyakurulyo lyamukareli wavaPristeli va vanene. Lidina lyendi ndje Malikus. ¹¹ Jesus atantere Petrus ashi, "Vyutiramo rufuro roye mushiraro. Ove kapi ghuna horo ninwe kunkinda oyo vana tapa Va vava kwande ndi?" ¹² Mbunga yavakavita namupititeli wavo, nava porosi va vaJuda, makura ava mukwata Jesus kumwe nakumu manga. ¹³ Pamuhovo ava mutwara kwa Annas, ghuye kwakalire tamweyi yaKayifasa, ogho akaliro muPristeli wamunene mumwaka ogho. ¹⁴ Kayifasa ndje ghunya atapiro maghano ku vaJuda ashi, hashako tupu ntjene muntu ghumwe afere vantu navantje. ¹⁵ Simon Petrus namurongwa ghunyendi, ava kwama Jesus. oghunya murongwa vakuyivire namuPristeli wamunene, mbyo angenine kumwe naJesus mundjugho yamuPristeli wamunene; ¹⁶ Ano ngoli Petrus kwayimanine pandje yalivero. Ghuno murongwa ghunyendi, ogho akuyiviro namuPristeli wamunene, arupuka aka ghambe namukungi wapalivero angeneke Petrus aye munda. ¹⁷ Ghuno muruwani wamukadona, mukungi livero, apura Petrus ashi, "Nane kapishi ove ghumwe wavarongwa va ghuno mukafumu?" Petrus, alimburura ashi, "Hawe, kapishi me." ¹⁸ Vakareli na vaporosi navo mpo vakalire, makura ghava hwameke makara ghamundiro, morwa kufu, makura ava yimanako vakukangumune. Petrus naye mpo akalire, kwayimanineko akukangumune. ¹⁹ Mupristeli wamunene makura apura Jesus vyakuhamena kuvarongwa vendi ntani namarongo ghendi. ²⁰ Jesus amulimburura ashi, "Ame kani yuvitiranga Udjuni naghuntje. Ame kehe pano kani tapanga marongo muSinagoge namuNtembeli omo kava ponganga vaJuda navantje. Ame kapi kani ghambanga vyamukahore-hore. ²¹ Vinke unakumpulira me? Pura ovo vayuvho nkango odo kani yuvhitanga. Monashi, vano vantu vayiva ovyo kanu ghambanga." ²² Opo amanine kughamba Jesus vino, muporosi ghumwe ayimanino pepi akapura mwaJesus kumwe nakughamba ashi, "mo ngoli valimbururanga muPristeli wamunene?" ²³ Jesus amu limburura ashi, "Ntjeneshi lipuko naghamba, kutwenya tupu oloyo lipuko, ano ngoli ntjeneshi ghuhunga, vinke ghuna ntoghonene?" ²⁴ Makura Annas amutumu kwaKayifasi muPristeli wamunene, ghuye mumango. ²⁵ Simon Petrus ghuye shimpe nda ayimanena akukangumune. Makura vantu ava mupura ashi, "Vyaghushili, ove kapishi ghumwe wa varongwa vendi?" Ghuye akanana kumwe nakughamba ashi, "Hawe, kapishi me." ²⁶ Mukareli ghumwe wamuPristeli wamunene, likoro lyaghu akatetire Petrus litwi, aghamba ashi, "Nane kapishi ove nakamona mushikunino naye?" ²⁷ Petrus akanana nka shimpe; makura mpopo shikondomboro ashi yiyi. ²⁸ Makura vavo ava ghupu Jesus atunde kwaKayifasi vamutware kunkurumbara yalipangero. Vino kwashorokire ngura-ngura yayinene, ano ngoli vavo kapi vangeninemo mumberewa dadinene dalipangero mukonda ya shidira mposhi vawape kulya shilika sha Paska. ²⁹ Pilatus makura arupuka kukwavo ava pura ashi, "Ghundjoni munke muna kumupangulira ghuno mukafumu?" ³⁰ Vavo ava limburura nakughamba ashi, "Ghuno mukafumu ashi ndi kundereko ghundjoni, ndi kapi tuna muyita ko kukoye." ³¹ Pilatus aghamba ashi, "Mughupenu naghumwenu, mukamupangure kutwara muveta denu." VaJuda ava mulimburura ashi, "Atwe kapi vatupa veta yakudipagha muntu." ³² Vavo kwaghambire vino mposhi nkango daJesus ditikemo aneghede ashi mfa daweni ngavhura kufa. ³³ Makura Pilatus avyukamo nka muHofa shimpe kumwe nakuyita Jesus amupura ashi, "Ove Hompa wavaJuda ndi?" ³⁴ Jesus alimburura ashi, "Vyana ghumoye ghuna kughamba, ndi walye vantu vapeke vana ghambo kukoye vyakuhamena kukwande?" ³⁵ Pilatus alimburura ashi, "Ame kapishi numuJuda, ndi name? Muhoko ghoye wavaJuda navaPristeli va vanene mbo vana kuyito kukwande. Vinke waruwana?" ³⁶ Jesus alimburura ashi, "Ghu Hompa wande kapishi wamuno muUdjuni. Ashi ndi ghu Hompa wande wamuno muUdjuni, Vakareli vande ndi kuvarwa mposhi nupire kuyenda mumaghoko ghavaJuda. Ano weno ghu Hompa kapishi wamuno muUdjuni." ³⁷ Pilatus amupura ashi, "Ove nane shili ghu Hompa?" Jesus alimburura ashi, "Ove ghuna kughamba ashi ame Hompa. Ntjo shitambo vantjampurukira, niye muno muUdjuni, mposhi nganuya tape ghumbangi wakuhamena ghushili. Kehe ghuno

ahameno kughushili ngategherera kuliwi lyande." ³⁸ Pilatus amupura ashi," Ghushlili ne vinke?" kwaghamba tupu vino, makura arupuka ayende ku vaJuda ava tantere ashi," Kapi nawana mo Undjoni mwa ghuno mukafumu. ³⁹ Anwe mwakara na mpo oyo yakaro ashi kumangurura nkwate ghumwe tupu arupuke muliyuva lyaPaska. Anwe kuna shana numangurure Hompa wa vaJuda arupuke ndi?" ⁴⁰ Navantje ava yoghomoka kumwe nakughamba ashi," Hawe kapishi ndjewe mukafumu, nane ngoli Barnabas." Ngoli Barnabas kwakalire murunde.

Chapter 19

¹ Pilatus makura atapa Jesus vakamu shepure nangora. ² Vakavita makura ava dingi nkata yamigha. Vavo ava yidwateke Jesus kumutwe ntani ava mudwateke nka lirwakani lyaligehe. ³ Vavo ava yendi pepi naye makura ava ghamba ashi," Moro, Hompa wa vaJuda!" ntani ava mutoghona rukushi. ⁴ Pilatus arupuka nka shimpe pandje ava tantere ashi," Kengenu, ame kuna kumu rupwita pandje aye kukwenu, muyive ashi ame kapi namuwana ghundjoni." ⁵ Jesus arupuka, ghuye vana mudwateke nkata yamigha ntani nalirwakani lyaligehe. Pilatus ava tantere ashi," Monenu, muntu ghuno!" ⁶ Opo vamumonine Jesus vaPristeli vavanene navakareli, ava yiyiri ashi," Mupamparenu kushilivindakano, mupamparenu kushilivindakano!" Pilatus ava tantere ashi," Mughupenu naghumwenu mumupampare kushilivindakano, ame kapi namuwana ghundjoni." ⁷ VaJuda ava mulimbura ashi," Atwe twakara naveta, kutwara muveta yetu ana hepa kufa, mukonda shi ghuye kuna kutwenye ashi ghuye mona Karunga." ⁸ Pilatus opo adi yuvhire dino nkango, akara naghoma waghunene, ⁹ Ghuye avyukamo nka mundjugho yakupangulira aka pure Jesus ashi," Kuni nko oku watunda?" Ngoli Jesus kapi amulimburulire. ¹⁰ Pilatus amu tantere ashi," Kapi ghuna kughamba name? Kapi ghuna yiva ashi ame kwakara nankondo dakukumangurura ntani nankondo dakukupamparera kushilivindakano?" ¹¹ Jesus amu limburura ashi," Ove kapi wakara nankondo kehe dino papande, nkwardi ndodo vakupa datundo muliwiru. Ano ngoli, ogho ana ntapo mumaghoko ghoye, ndje ana karo na ndjo yayinene." ¹² Opo ayuvire dino nkango, Pilatus kwashanine kumu mangurura, Makura vaJuda ava yiyiri, ashi," Ntjene ghumumangurura ghuno mukafumu, ghuholi woye naHompa waRoma kughu shagha. Mbytovyoshi kehe ghuno wakukutwenya ashi ghuye Hompa ogho nkore yaHompa waRoma." ¹³ Pilatus opo ayuvire nkango dino, arupwita Jesus pandje makura aka shungira kushipundi shakupangulira oko vatwenyanga ashi" Shinyanga shamawe," ano ngoli muruHebeli ashi," Gabata." ¹⁴ Lino kwakalire liyuva lyakuwapayika shilika shaPaska, kushitenguko. Pilatus atantere vaJuda ashi," Kengenu, Hompa wenu ghuno!" ¹⁵ Vavo makura ava yiyiri," Mughupepo, mughupepo; kamupamparere kushilivindakano!" Pilatus ava pura ashi," Nukapampare Hompa wenu kushilivindakano ndi?" VaPristeli va vanene ava limburura ashi," Atwe kundereko Hompa, Hompa wetu twe waRoma." ¹⁶ Makura Pilatus atapa Jesus vakamupamparere kushilivindakano. ¹⁷ Vavo ava mughupu Jesus, vamutware, ghuye ana damuna shilivindakano shamwene, vayende kulivango oko vatwenyanga ashi, livango lyavifupu-fupa (lyamakorongongo)," olo vatwenyanga muruHebeli ashi," Golgota." ¹⁸ Nko vakamupampalire Jesus, navakafumu vaviri, ghumwe kurulyo ghunyendi kurumontjo, ano Jesus ghuye mukatji kavo. ¹⁹ Pilatusi avatantere vatjange nkango vature pashilivindakano. Ava tjanga po ashi: JESUS WA MUNASARETI, HOMPA WA VA JUDA. ²⁰ Dino nkango va Juda vavayingi ava divarura mukonda shi kulivhango lino vamu pamparelires Jesus kwa kalire pepi na Shitata. Dino nkango kwa ditjangire muliraka lya Ruhebeli, na Ruladini, na RuGereka. ²¹ Va Pristeli vavanene vava Juda avatantere Pilatusi ashi, "Kapishi ghutjange ashi, 'Hompa wa va Juda, 'Tjanga ashi, 'Mwene aghambiro ashi, 'Ame Hompa wa vaJuda.'" ²² Pilatus alimbura ashi, "Ovi natjanga navi tjanga makura." ²³ Opo vamanine kumu pamparera Jesus, ku shilivindakano, makura aghupu lirwakani lyendi, valikushakanene ntani na shikoverero sha kuntji. Shikoverero kapi shakara na muhondjo, kwa shihondjerera tupu na likeshe limwe tupu. ²⁴ Vavo mpo vaghambire ashi, "Kapishi tushitaghure, tushiruwane fungu-fungu tushi kushakane ashi are ogho ashi ghupopo." Vino kwa shorokire mposhi litjangwa litikimo olo lya tanto ashi, "Vavo kwa kushakanine vatavaghure lirwakani lyande ntani na kuruwana fungu-fungu shikoverero shande." Vino mbyo varuwane vakavita. ²⁵ Kushilivindakano sha Jesus kwa yimanineko vawina Maria Magdalena, munya vawina, ntani Maria mukamali wa Kiliyopasi ntani Maria Magdalena. ²⁶ Makura Jesus akankuka amono vawina na varongwa vendi ovo aholire vavo vana yimana papepi, makura atantere vawina ashi, "Mukamali, kenga, monoye ndjegho!" ²⁷ Ntani atantere nka murongwa wendi ashi, "Kenga, ovo vanyoko!" Kutunda mpopo murongwa makura atwara vawina kumundi wendi. ²⁸ Kutunda pano, opo ayivire Jesus ashi navintje vina tikimo makura aghamba ashi, "Linota na kuyuvha." Mposhi matjangwa atikemo. ²⁹ Pakalire kandimbe omo ya kalire vinyu ya ghururu, makura ava ghupu litarasi ghona valiture mu vinyu ya ghururu ava lighupu mo valiture kushitondo shashire makura ava shidamuna vature kukanwa kendi. ³⁰ Opo a makilire Jesus vinyu ya ghururu, makura aghamba ashi, "Vina tikimo." Anyongeke mutwe wendi, makura aghu tundumo munku. ³¹ Liyuva lino kwa kalire lya kukuwapayikira, makura kapi vaholire ashi vimpu vikare pashilivindikano muliyuva lya Sabata (Sabata yino kwa kalire yayinene), makura va Juda ava pura lipulitiro kwa Pilatus ashi vatjore maghuru makura vaghupepo vimpu. ³² Makura vakavita ava yendi vatjore maghuru gha murume wa kuhova naghwa waghuviri ogho vapampalire kumwe na Jesus. ³³ Opo vayatikire pa Jesus, ava yamuwana ghuye ana fu kare, makura kapi vatjolire vifupa vya maghuru ghendi. ³⁴ Ano ngoli, mukavita ghumwe atu lighonga pa mpati dendi, makura amutundu honde na mema. ³⁵ Ogho amonino vino ghuye atapa ghumbangi, ashi ghumbangi wendi vya ghushili kwashoroka. Ghuye kwayiva ashi vino ana

kughamba vya ghushili mposhi nanwe mukare nalipuro.³⁶ Vino kwa shorokire mpo ashi atikemo matjangwa oghe atanto ashi, "Kwato shifupa nampili shimwe ngashi tjoko mo."³⁷ Litjangwa limwe kwatanta ashi, "ndjeghe ngamumona vana mutomona."³⁸ Kutundapo, Joseph wa ku Aremateya, oghe akaliro murongwa ghumwe wa Jesus (akalire naghoma na va Juda), ayendi aka pure Pilatus ashi kuvhura tupu aka ghupepo shimpu sha Jesus. Pilatus amupa lipulitiro. Joseph makura aya ghupupo shimpu shendi.³⁹ Nikodemus naye ayatiki, oghunya ahoviro kuya kwa Jesus matiku. Ghuye ayita mungwa wa kuvhonga na maghadi, na vinukita vya lidumba vya kutika pashiviha ya mukumo lifere limwe.⁴⁰ Makura ava ghupu shimpu sha Jesus ava shidingi pa makeshe opa vatulire vinukita vya lidumba lyaliwa, kutwara mumpo ya va Juda ya kuhoreka shimpu.⁴¹ Oku vakamupampalire kushilivindakano kwa kalire ko shikunino; mushikunino kwa kaliremo ntoko yayipe oyo vapira kuvhumbika muntu rumwe.⁴² Lino kwa kalire liyuva lya kukuwapayikira va Juda ntani ntoko oyo kwa kalire papepi, makura ava vhumvikimo rutu rwa Jesus.

Chapter 20

¹ Muliyuva lya kuhova mushivike, Maria Magdalena kwa menekire kwako shimpe mundema ayende kuntoko makura akamona ashi liwe vana lighupuko kuntoko. ² Makura aka duka aka vyuke kwa Simon Petrus ntani namurongwa ghunyendi ogho aholire Jesus ava tantere ashi, "Hompa vana mughupumo muntoko, kapi tuna yiva ashi kuni vana kamutura." ³ Petrus na murongwa ghunyendi ava shapuka, vayende kuntoko. ⁴ Vavo ava duka kumwe vayendeko, murongwa ghunyendi aduka ghunene ashuvu Petrus kunyima aka hove kukatika kuntoko. ⁵ Makura ayimana, amono makeshe ogho va mudingilire, ngoli kapi angenine mo munda. ⁶ Simon Petrus naye ayatiki amukwama ghuye aya ngene munda ya ntoko. Aka wana mo tupu makeshe ⁷ na shikoverero osho vadingire kumutwe wendi. shasho kapi shayakalire kumwe na makeshe, shasho kwa kuhonya-honyine tupu pa pentja sho. ⁸ Makura murongwa ghunyendi, ogho ahoviro kuyatika kuntoko, naye akwamako angene munda, avimono makura apura. ⁹ Vavo shimpe kapi vakwatire lighano ku matjangwa ogho atanto ashi, nga vhumbuga kughufe. ¹⁰ Varongwa makura ava vyuka kukwavo. ¹¹ Ano ngoli Maria kwayimanine pandje ya ntoko kuna kulira. Ghuye shimpe kuna kulira, makura akanuka amone muntoko. ¹² Makura amono va Engeli vaviri vana shingiri, ghumwe kumutwe ntani ghumwe kumaghuru opo sharalire shimpu shendi. ¹³ Vavo ava mupiura ashi, "Mukamali, vinke ghuna kulilira?" Ghuye ava limburura ashi, "Mukonda shi vana twara Hompa wande, kapi nayiva ashi kuni nko oko vana kamutura." ¹⁴ Opo amanine kughamba vino, makura apiruka kunyima makura amono Jesus anayimana po ano ngoli kapi amudimburulire ashi ndje Jesus. ¹⁵ Jesus amupura ashi, "Mukamali, vinke ghuna kulilira? Are oghu ghuna kushana?" Ghuye kwa mughayalire ashi mwenya shikunino, makura amutantere ashi, "Mukafumu, nkene shi ove ghuna mughupomo, ghamba ashi kuni ghuna kamutura, nukamu shimbeko." ¹⁶ Jesus amutantere ashi, "Maria." Ghuye apiruka makura aghamba mu Ruhebeli ashi, "Rabboni" (kutanta ashi "Murongi). ¹⁷ Jesus amutantere ashi, "Kapishi ghunkwate, shimpe kapi narondo ku vavava, yenda kwava vande ghukava tantere ashi ame nganu ronda kuva vavava nanwe shenu, kwa Karunga wande na Karunga wenu." ¹⁸ Maria Magdalena ayendi akatantere varongwa vendi ashi, "Ame namumomo Hompa," ndje ana ntyantero dino nkango. ¹⁹ Ngurova liyuva kuliyuva ndyolyo, lyakuhova mushivike, maveru naghantje vana ghaghara omo vapongire varongwa vendi morwa kwatjilire vaJuda, Jesus aya ayimana mukatji kavo ava tantere ashi," mpora yikare nanwe." ²⁰ Opo amanine kughamba vino, makura ava negheda vikandeko vya munda yamaghoko ghendi. Varongwa ava kara naruhafo pakumona Hompa. ²¹ Jesus ava tantere shimpe ashi," Mpora yikare nanwe. Yira momu vantuma me Va vava, name mo ngoli nakumutuma." ²² Makura Jesus tupu ngoli amana kughamba vino, makura ava sheterere munku ava tantere ashi," Tamburenu mpepo yakupongoka. ²³ Ntjene ngamudongwenenapo vantu ndjo davo, ngadi dongonokapo, ano ntjene ngamudi shuvapo ndjo davantu papavo, ngadi kara papavo." ²⁴ Thomas, ghumwe wavo vamurongo navavili, kava twenyanga ashi Didimasi, kapi akalire navo opo ayire Jesus. ²⁵ Varongwa vaunyendi kunyima ava ghamba kukwendi, "Tuna mumono Hompa." Aghamba kwavo, "Nkwandi numone vito mumawoko ghendi vya mboha, na kuturamo nyara dande muvito vya mboha, ntani nuture mawoko ghande kuruha rwendi, ndi kapi nipura." ²⁶ Muruku rwa mayuva matano na matatu varongwa kwa kalire nka kumwe munda, ntani Thomas kwa kwalire kumwe navo. Jesus aya ngene shirogho sho ghagho maveru akaha kuharere, ayayimana mukatji kavo, na kughamba, "Mpora kukwenu." ²⁷ makura aghamba kwa Thomas, "Kwata nanyara doye ghukenge mawoko ghande. ghonyonona mawoko ghoye nakukwata muvito. Washa dira kupura, nani pura." ²⁸ Thomas alimburura na kughamba kwendi, "Hompa wande ntani Karunga wande." ²⁹ Jesus aghamba kwendi, "Mukonda ghuna mono, mbyo ghunapura. Vatungikwa mbovo vadiro kuvimona, ngoli vapura." ³⁰ shirugho ntjoshu Jesus aruwanine vitetu kumegho ya varongwa, vitetu ovyo vadira kutjanga mu mbapira yino, ³¹ ngoli vino vatjanga mposhi mupure ashi Jesus ndje Kristus, Mona Karunga, ntani nka mupure, ngamuwane liparu mulidina lyendi.

Chapter 21

¹ Kuniyima yavinke vinya navinya Jesus akamoneka nka ku varongwa ku lifuta lya Tiberiyasi. Omu mo akamonikire: ² Simoni Petrusi kwakalire kumwe na Thomas kavatwenyanga Didymus, Nathaniel from Cana in Galileya, vana vavakafumu va Zebedee, ntani vaviri varongwa va Jesus. ³ Simoni Petrusi aghamba kukwavo, "Ame kuna kuyenda mukukwata ntjwi." Ava ghamba kukwendi, "Natweshi, kutuyenda kumwe nove." Ava yendi vakaronde muwato, ngoli kapi vakwatire nampili yimwe matiku naghantje. ⁴ Mpopo tupu, shasho shirugho shimpe ngura-ngura, Jesus aya yimana kuliyenga, ngoli varongwa kapi yayivire ashi Jesus. ⁵ Makura Jesus aghamba kwavo, "Vakafumughona, munakara navi vyakulya ndi?" ⁶ Ava mulimburura, "Hawe kwato." Aghamba kwavo, "Vhukumenu likwe lyenu kuviha vyarulyo rwa wato, kumukwata ko dimwe." Mpo vavhukumine likwe lyavo ntani kapi vavhulire kulideramo mukonda yaNtjwi dadingi. ⁷ Makura varongwa ava aholire Jesus ava ghamba kwa Petrusi, "Oghu ndje Hompa." Simoni Petrusi apa ayuvhire ashi ndje Hompa, amanga lirwakani lyeni (ghuye kapi adwatire), na kukuvhukumina mwene mulifuta. ⁸ Varongwa vaunyendi ava rondo muwato (vavo kapi vakalire ure naghurundu, viha vya metera mafere maviri), ntani vavo kwakokire likwe lyakuyura Ntjwi. ⁹ Opo vadumpukire paghurundu, ava mono makara ghamundiro ntani Ntjwi vanayikambekepo, na mboroto. ¹⁰ Jesus aghamba kwavo, "Yitenu Ntjwi dimwe odo munakwata." ¹¹ Simoni Petrusi ayendi nakakokera likwe paghurundu, lya kuyura ntjwi, 153 ntjwi dakaliromo, ngoli shimpe diyingi nka, likwe kapi lyataukire. ¹² Jesus aghamba kwavo, "Yiyenu tuyalye mukushuko." Kudereko murongwa ghumwe avhuliro kumupura, "Anwe vare?" Vavo yayivire ashi Hompa. ¹³ Jesus aya, aghupu mboroto, na kuyitapa kukwavo, na ntjwi nka waro. ¹⁴ Shino shikando sha utatu Jesus amonikire ku varongwa kunyima yalivhumbuko lyendi kughufe. ¹⁵ Muruku rwa kulya mukushuko, Jesus aghamba kwa Simoni Petrusi, "Simoni Mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me kupitakana navintje vino ndi?" Petrusi aghamba kwendi, "Nhii Hompa, wayiva ashi ame nakuhora." Jesus aghamba kwendi, "Lita Ndjwighona dande." ¹⁶ Aghamba kukwendi nka shikando shaghuviri, "Simoni mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me ndi?" Petrusi aghamba kwendi, "Nhii Hompa, wayiva ashi ame nakuhora." Jesus aghamba kwendi, "Pakera shinka ndjwi dande." ¹⁷ Aghamba kukwendi shikando shautatu, "Simoni mona wamukafumu wa Johanesi, wahora me ndi?" Petrusi aguvire mukonda shi Jesus amupulire shikando shautatu, "Wahora me ndi? Aghamba kukwendi, "Hompa, wayiva vininke navintje, wayiva ashi nakuhora." Jesus aghamba kukwendi, "Lita ndjwi dande." ¹⁸ Ghushili, shiri, nakughamba kukwenu, opo mwakalirer anwe shimpe muvanuke, kamukudwatetanga ghumwenu na kuytenda kehe kuno munashana, ngoli opo mwakalire muvakurona, anwe kughonona mahoko ghenu, ntani ghumwe wakukukarera kumudwateka na kumutwara oku munadiri kushana kuyenda." ¹⁹ Jesus kwa ghambire vino mukunegheda Petrusi ashi namfa munke ngavura kuyererepeka Karunga. Muruku rwakughamba vino, aghamba kwa Petrusi, "Nkwame." ²⁰ Petrusi apa apirukire amono varongwa ovo aholire Jesus kuna kuvakwama, naghumwe nka oghe akananitiro kuruha rwa Jesus pa murarero na kughamba, "Hompa, are po ghumwe ngakushororo?" ²¹ Petrusi amumono makura aghamba kwa Jesus, "Hompa, mukafumu ghuno vinke evi aruwana?" ²² Jesus aghamba kukwendi, "Nangeshi nahoro ghuye akare dogoro nganikavyuke, vinke vinakutanta kukoye? Nkwame." ²³ Shighamba shino ashi kuhanene kukatji kava ghunyavo, ashi varongwa kapi ngavafa. Ngoli Jesus kapi aghambire kwa Petrusi ashi varongwa vamwe kapi ngavafa, ngoli, "Nangeshi nahoro`ghuye akare dogoro nganikavyuke, vinke vina kutanta kukoye?" ²⁴ Ava varongwa vavhuliro kuvingapipara vininke vino, ntani mbo vatjangiro vininke vino, ntani twayiva ashi ghumbangi ghuno ghushiri. ²⁵ Ntani vininke viyingi aruwanine Jesus. ashi ndi kehe shino vashitjanga, nakughayara ashi nampiri ghudjuni wene ndi kapi wavhura kukara naghupungwiwo wayo mbapira ngavatjanga.